

ARCE

stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



ELEMENTO FUOCO **Storia Natura Uomo**

La parola fuoco e la condizione che il fuoco genera ed esalta attraversano l'universo. Una autentica meraviglia, elemento della vita e del mondo, è il fuoco. Fuoco che ha percorso i secoli, l'evoluzione umana ed è con noi nella quotidianità del vivere, offrendoci calore, luce, energia, che nella percezione diventano calda ed affettuosa accoglienza, condizione ristoratrice dal freddo, piacere sublime di dolce armonia di casa, presupposto vincente per ore tranquille, ispiratore di armonia per il ritrovarsi in famiglia, con gli amici e per momenti di pieno intimo relax. Fuoco per Arce vuol dire stufe e cucine a legna e a pellet, una filosofia per concepire e applicare la miglior tecnologia al calore, in totale sicurezza, un processo serio ed attento per realizzare prodotti in sintonia e nel rispetto delle risorse della natura, belli e che durano nel tempo. Dal 1926 Arce condivide questo impegno con i suoi Clienti dando espressione con i suoi prodotti a Storia, Natura e Calore.



ELEMENT FIRE **History Nature Mankind**

The word fire and the condition that fire generates and exalts cross the whole universe. A true wonder, element of life and of the world, is fire. Fire that has passed through the Centuries and the whole human evolution and is now with us in our everyday lives, offering us warmth, light, energy that through the senses become warm and loving welcome, restoring condition from cold, blissful pleasure of homely sweet harmony, winning assumption for quiet hours, inspiration of harmony for being with the family or with friends and for moments of full and intimate relax.

Fire for Arce means wood and pellet burning stoves and kitchens, a whole philosophy to conceive and apply the best technology to warmth, with total security, a serious and accurate process to manufacture products in harmony and respect of the resources of Nature, beautiful and durable through time. Since 1926 Arce shares this commitment with its Customers, giving with its products expression to History, Nature, Warmth.

...ti riscalda dal 1926

ARCE

QUALITA' E TRADIZIONE
QUALITY AND TRADITION
QUALITE ET READITION
CALIDAD Y TRADICION



Ogni prodotto Arce è frutto di attenti studi che vanno dalla progettazione iniziale, eseguita tramite sofisticati programmi CAD, al design curato da rinomati studi specializzati, alle accurate attività di prototipazione e collaudo nelle condizioni di funzionamento più severe e nel rispetto delle normative europee di riferimento, alla redazione di documentazione d'uso e manutenzione semplice ma efficace, allo studio di efficienti metodi produttivi finalizzati all'ottenimento di un prodotto qualitativo.

L'utilizzo di linee produttive automatizzate ha consentito il raggiungimento dei migliori standard qualitativi anche sugli elevati volumi di produzione imposti dalla domanda sempre crescente. La cura dell'assemblaggio nella parte finale della produzione si inserisce quindi come l'ideale complemento di un sistema produttivo che unisce la precisione della lavorazione meccanica all'accuratezza del controllo umano.

Arce fornisce, inoltre, un accurato servizio di assistenza tecnica sia in Italia che all'estero. Il personale specializzato viene formato ed aggiornato regolarmente ed opera in stretto contatto con il Servizio Clienti. Il marchio Arce è diventato oggi, grazie alla qualità dei suoi prodotti, sinonimo di affidabilità, bassi consumi, rendimenti elevati, design accattivante a prezzi che solo un sistema produttivo avanzato e tecnologicamente all'avanguardia è in grado di assicurare.

Each Arce product is the result of accurate studies starting from the first drawings executed on sophisticated CAD programs to the design made by renowned and specialized designers, through an attentive activity of prototyping and tests in the most extreme conditions of operation and in respect of the most strict European norms, to the editing of easy-to-understand as well as effective use and maintenance manuals, to the study of efficient production methods aimed at obtaining a highly qualitative product. The use of automated manufacturing lines allowed reaching the highest quality standards and maintaining them with the growth of production volumes to meet an outstandingly increasing demand. The care for the assembly phase in the final part of production becomes an ideal complement to the manufacturing system which joins the precision of the mechanical work to the accuracy of the human control. Arce supplies also an accurate technical service in Italy as well as abroad. The specialized personnel is trained, regularly updated and works in close relationship with Customer Service.

The ARCE brand, thanks to the quality of its products, has become synonym of reliability, reduced consumption, high performance, great design and prices which could be assured only by a technologically advanced production system.



Tous les produits Arce sont le fruit d'études attentives qui vont du projet initial exécuté avec des logiciels CAD sophistiqués, au design soigné par des professionnels très renommés, aux activités de prototypage longues et soignées puis suivent des tests de fonctionnement dans les conditions les plus rigoureuses (le tout dans le respect des normes européennes de référence), la rédaction de notice d'utilisation et d'entretien compréhensibles et efficaces, puis l'étude de méthodes de production pour obtenir un produit de très haute qualité. L'emploi de chaînes de production automatiques a permis d'atteindre les meilleurs niveaux de qualité tout en assurant des volumes élevés de production imposés par une demande croissante.

Le soin apporté à l'assemblage dans la phase finale de la production se place donc comme le complément idéal d'une chaîne de production réunissant la précision de la construction mécanique à l'attention du contrôle humain.

ARCE fournit, en Italie comme à l'étranger, un service après-vente rapide et compétent. Le personnel - spécialisé, formé et régulièrement mis à jour - travaille en contact direct avec le Service Clients.

La marque ARCE est devenue, grâce à la qualité de ses produits, synonyme de fiabilité, basse consommation, rendements élevés, design à un prix que seul notre système de production technologiquement avancé peut assurer.

Todos los productos Arce, derivan de estudios meticolosos que empiezan con un proyecto inicial, realizado en dibujo asistido por ordenador, siguiendo a continuación por un diseño de profesionales, un prototipo con intensas pruebas de rendimiento y uso (en condiciones de uso más desfavorables), todo ello respetando las normativas europeas de referencia, para acabar con la edición de manuales de uso y mantenimiento comprensibles y eficaces, así como los métodos de producción más adecuados para obtener un producto de altísima calidad.

El empleo de cadenas de producción automatizadas ha permitido obtener los mejores índices de calidad también para volúmenes de producción muy altos, impuestos por una demanda en constante crecimiento. Un embalaje resistente es la parte final de la producción para asegurar que el producto fabricado llegue al cliente final en perfecto estado.

ARCE asegura en Italia, así como en el resto del mundo, un servicio post-venta puntual y competente. El personal, especializado, formado y regularmente instruido, trabaja en contacto directo con el Servicio Postventa. La marca ARCE ha conseguido, gracias a la calidad de sus productos, un sinónimo de fiabilidad, bajo consumo, rendimientos elevados, elegante diseño con unos precios que solamente un sistema de producción tecnológicamente avanzado puede asegurar.

ARCE

**MATERIALI E CERTIFICAZIONI
MATERIALS AND CERTIFICATIONS
MATERIAUX ET CERTIFICATIONS
MATERIALES Y CERTIFICACIONES**



CERTIFICAZIONI PRODOTTO
Conformità alle Normative Europee:
EN 14785-EN 13240-EN 12815-EN 13229
EN 55014-EN 60335-EN 61000-EN 303-5



GHISA, ACCIAIO, REFRATTARIO, MAIOLICA, PIETRA

Ogni aspetto viene curato nei minimi dettagli per poter offrire la certezza di un prodotto che soddisfi ogni aspettativa. I materiali impiegati sono di ottima qualità.

• **La ghisa**

Viene utilizzata principalmente nelle stufe a legna. Consente di trattenere e diffondere il calore più a lungo oltre a fornire un tocco di stile al prodotto.

• **L'acciaio**

Elemento importante nella costruzione delle stufe, ne costituisce l'ossatura. Impiegato altresì in alcune finiture delle stufe sia a legna che a pellet, permette di alleggerire l'estetica dando un tocco di modernità.

• **Il refrattario**

E' una scelta di ARCE. Il mattone refrattario è un elemento chiave del focolare delle stufe a pellet. Infatti consente di aumentare la capacità di accumulo e riflessione del calore migliorando la qualità della combustione.

• **La maiolica**

Il tocco di classe, tutte le maioliche ARCE sono di produzione artigianale e vengono lavorate a mano. Il rivestimento in maiolica consente di contenere le escursioni termiche favorendo un irraggiamento naturale del calore e permette l'adozione di forme e colori eleganti.

• **La pietra di Luserna**

Elegante finitura in pietra tipica del territorio piemontese. La pietra di Luserna è una delle varietà più conosciute di gneiss lamellare e viene estratta in un'area tra la Val Pellice e la Valle Po. Costituisce elemento di pregio nella stufe a legna tradizionali e nelle cucine.

Tutti i prodotti ARCE sono omologati e certificati secondo le vigenti norme Europee EN 14785, EN 13240, EN 12815, EN 13229 dando diritto alle detrazioni fiscali in vigore.

CAST IRON, STEEL, REFRACTORY STONE, MAJOLICA, STONE

The certitude that every product satisfies each expectation lies in the care of every single detail. The materials employed are of superior quality.

• **Cast iron**

It is mainly used in the wood stoves. It allows a longer retention and diffusion of the heat providing a touch of style to the product.

• **Steel**

Important element in the stoves construction, steel is the backbone of a stove. Employed in some finishes of the stoves (wood burning as well as pellet) it allows to lighten the aesthetic by giving a modern touch.

• **Refractory stone**

This is ARCE's choice. The refractory stone is a key component of the pellet stove's firebox. In fact it allows improving the accumulation and refraction of heat, improving the quality of the combustion.

• **Majolica**

A touch of class! Every ARCE majolica is handcrafted. The majolica coating consents to restrain the thermal range supporting a natural radiant heating and allows adopting elegant shapes and colours.

• **Luserna stone**

Elegant stone finish typical of Piedmont. The Luserna stone is a well known variety of "lamellar gneiss" and is extracted from an area located between Pellice Valley and Po Valley. It is an element of praise in the traditional wood stoves and kitchens.

All ARCE products are certified according to the European norms EN 14785, EN 13240, EN 12815, EN 13229.



FONTE, ACIER, PIERRE REFRACTAIRE, FAÏENCE, PIERRE

Chaque élément est soigné dans les plus petits détails pour offrir un produit qui puisse satisfaire à toute attente. Les matériaux employés sont de qualité optimale.

- **La fonte**

Utilisée principalement dans les poêles à bois, la fonte permet de diffuser et conserver la chaleur plus longtemps et de fournir une touche de style au produit.

- **L'acier**

Élément important dans la construction des poêles, il en constitue la structure. L'acier est aussi utilisé comme finition pour les poêles à bois et à pellet, pour alléger l'esthétique et donner une touche de modernité.

- **La pierre réfractaire**

C'est un choix de ARCE: la pierre réfractaire est un élément-clé du foyer des poêles à pellet. Elle permet d'augmenter la capacité d'accumulation et de réflexion de la chaleur et ainsi d'améliorer la qualité de la combustion.

- **La faïence**

La touche de classe. Toutes les faïences ARCE sont de production artisanale, faites à la main. Le revêtement en faïence permet de contenir les excursions thermiques, favoriser une irradiation naturelle de la chaleur et permet d'adopter des formes et couleurs élégantes.

- **La pierre de Luserna**

Finition élégante en pierre typique du territoire du Piémont. La pierre de Luserna est une des variétés plus connues du «gneiss lamellaire» qui est extraite entre la Vallée Pellice et la Vallée du Po. Elle constitue un élément de valeur dans les poêles à bois traditionnelles et les cuisinières.

Tous les produits ARCE sont homologués et certifiés selon les normes Européennes actuelles EN 14785, EN 13240, EN 12815, EN 13229 et donnent ainsi droit aux déductions fiscales en vigueur.

FUNDICION, ACERO REFRACTARIOS, CERAMICA, PIEDRA

Cada aspecto se cuida en todos sus detalles a fin de garantizar la seguridad de los productos y cumplir todas las expectativas. Los materiales empleados son de la mejor calidad.

- **La fundición**

Utilizada principalmente en las estufas de leña, la fundición permite repartir y conservar el calor por más tiempo además de ofrecer una mejor terminación del producto.

- **El acero**

Elemento importante utilizado para la estructura de las estufas. El acero también es utilizado para el acabado exterior de las estufas de leña y pellet, para obtener una estética más ligera y obtener un toque de modernidad.

- **El refractario**

Elegido por ARCE: el ladrillo refractario es un elemento fundamental del hogar de las estufas de pellet. Permite aumentar la capacidad de acumulación de calor y mejorar la calidad de la combustión.

- **La cerámica**

Un elemento decorativo. Todas las cerámicas ARCE son producidas artesanalmente. Los acabados en cerámica permiten obtener una radiación natural del calor y permiten adoptar formas y colores muy elegantes.

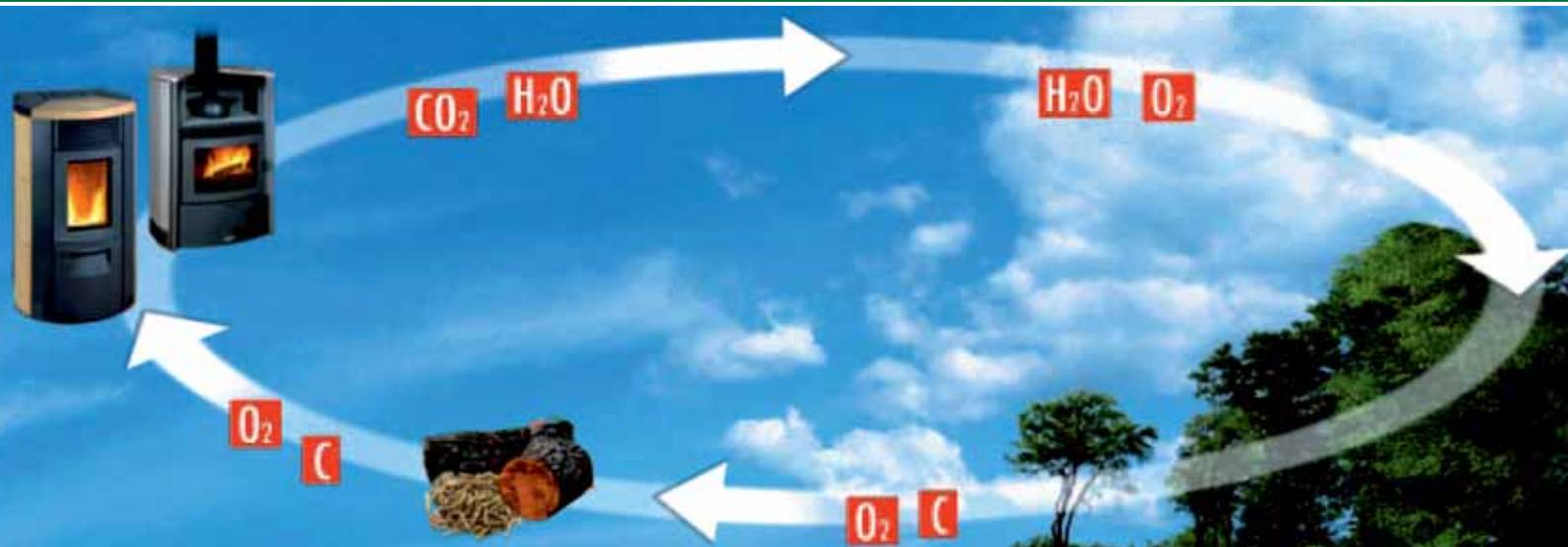
- **La piedra de Luserna**

Acabado elegante en piedra típica del territorio de Piemonte. La piedra de Luserna es una de las variedades más conocidas de "gneiss lamellar", extraída entre los valles Pellice y Po. Elemento de valor añadido en las estufas y cocinas de leña.

Todos los productos ARCE han sido homologados y certificados según las normas Europeas actuales EN 14785, EN 13240, EN 12815, EN 13229 y permiten acceder a las contribuciones fiscales en vigor.

ARCE

**SVILUPPO SOSTENIBILE
SUSTAINABLE DEVELOPMENT
DEVELOPPEMENT DURABLE
DESAROLLO SOSTENIBLE**



L'evoluzione è ormai evidente: crisi economiche, vincoli normativi e soprattutto una nuova consapevolezza dei consumatori hanno creato le premesse per la conversione del sistema produzione consumo verso forme a minor impatto e intensità ambientale. Tali cambiamenti sono evidenti in tutti i settori, specialmente quello del riscaldamento domestico, ed in particolare quello delle stufe.

La sfida dell'energia rinnovabile non è più quell'utopia degli anni '70 proposta da pochi idealisti, bensì uno scenario globale supportato da evidenti tendenze della società economica contemporanea. Da un lato il prezzo del petrolio tenderà sempre più a crescere nel lungo periodo a causa della riduzione delle riserve petrolifere. Il fenomeno accelererà a causa anche della continua ascesa del consumo energetico e dell'ingresso nei mercati mondiali di economie in rapido sviluppo. Dall'altro lato i costi dello sfruttamento dell'energia rinnovabile tendono a scendere come effetto delle economie di scala dovute alla crescita del nuovo mercato. Le biomasse rappresentano l'energia rinnovabile per eccellenza.

E' provato che il legno, quando effettua un ciclo completo di decomposizione o di combustione, libera nell'atmosfera una quantità di anidride carbonica (CO₂) che viene poi utilizzata nel processo di sintesi clorofilliana per la crescita e lo sviluppo di altre piante. La stessa Unione Europea ha recentemente invitato i paesi membri ad aumentare i loro investimenti in questo promettente settore.

The trend is now set: economical crises, state regulations and, most of all, a new consciousness of the end consumers have created the assumptions for the conversion of our production-consume system into forms with minor environmental impact and intensity. Such changes are evident in all sectors and especially in the domestic heating, in particular in the stoves one.

The challenge for renewable energies is no more the utopy of the Seventies, supported by a handful of idealists, but a global scenario backed by evident trends of the contemporary economical society. On one side the price of crude oil will tend to grow in the long period, due to reduction of the oil reserves. This phenomenon will be accelerated by the continuous rise of the energetic consume and by the entry in the global market of fast growing economies. On the other side, the exploitation costs of the renewable energies will tend to fall as an effect of the scale economies generated by the growth of that new market.

It is proved that wood, when through a complete cycle of decomposition or combustion, releases into the atmosphere a certain amount of carbon dioxide (CO₂), that is subsequently used into the photosynthesis process for the growth and development of other plants. Biomasses are the ultimate renewable energy. The European Union itself has invited its member states to raise their investments in such a promising sector.



L'évolution est indéniable: crises économiques, obligations légales et surtout une nouvelle conscience des consommateurs ont créé les bases pour l'évolution des systèmes de production et de consommation vers des formes avec un impact et une intensité mineurs sur l'environnement.

Ces changements sont évidents dans tous les secteurs, spécialement dans celui du chauffage domestique, et en particulier dans celui des poêles.

Le défi des énergies renouvelables n'est plus l'utopie des années 70 proposée par quelques idéalistes, c'est un scénario global soutenu par de fortes et évidentes tendances de la société économique contemporaine. D'un côté le prix du pétrole aura de plus en plus tendance à croître à long terme du fait de l'amenuisement des réserves naturelles. Le phénomène ne pourra que s'accélérer du fait de la croissance de la consommation d'énergie et de l'entrée sur le marché mondial d'économies connaissant une forte croissance.

De l'autre côté, les coûts d'exploitation des énergies renouvelables auront de plus en plus tendance à décroître, grâce aux économies d'échelle dues à la croissance de ce nouveau marché. Les biomasses représentent l'énergie renouvelable par excellence. Il est amplement prouvé que le bois, quand il effectue un cycle complet de décomposition ou de combustion, libère dans l'atmosphère une quantité d'anhydride carbonique (CO₂) qui est ensuite utilisée dans le processus de synthèse chlorophyllienne pour la croissance et le développement d'autres végétaux. L'Union Européenne a récemment invité ses États-membres à augmenter leurs investissements dans ce secteur prometteur.

La evolución no se puede negar: las crisis económicas, las obligaciones de por ley además de una nueva concienciación de los consumidores han creado las bases principales bases de la conversión del sistema de producción y consumo hasta la implantación de sistemas con menor impacto medio ambiental. Estos cambios quedan evidentes en todos los sectores, especialmente en el sector de la calefacción doméstica y en particular en el sector de las estufas.

El desafío de las energías renovables era una utopía en los años 70, era promocionada por unos idealistas en un escenario global sostenido por fuertes y evidentes tendencias de la sociedad económica contemporánea. Por un lado el precio del petróleo tiende a subir su precio a causa de una reducción de las reservas naturales. El fenómeno solo sólo se puede acelerar debido al crecimiento del consumo de energía y la entrada en el mercado global de economías de rápido desarrollo.

Por el contrario los gastos de explotación de las energías renovables tienen a decrecer, por el efecto de las economías de escala incrementando las inversiones ante este nuevo mercado en el que la biomasa se coloca como principal energía renovable.

La leña cuando pasa a través de un ciclo completo de descomposición o combustión, libera en la atmósfera dióxido de carbono (CO₂) que es utilizado para el crecimiento y desarrollo de otros vegetales. La Unión Europea ha invitado a los estados miembros a aumentar sus inversiones en este sector tan prometedor.

Arce nasce nel 1926 a Dronero, comune cuneese situato all'imbocco della Valle Maira.

Le Valli Piemontesi, per la loro configurazione geografica e le necessità climatiche, hanno una lunga tradizione nell'impiego del focolare a legna sia per cucinare che per il riscaldamento.

Per molti anni, infatti, il marchio Arce si lega alla tradizione del luogo producendo la classica cucina a legna denominata "putagè" utilizzata nelle case rurali sia per il riscaldamento delle abitazioni, che per cucinare e, attraverso una piccola caldaia incorporata, anche per avere una riserva di acqua calda sempre pronta per qualsiasi impiego.

La produzione Arce oggi si articola in varie linee di prodotti, frutto dell'evoluzione delle tecnologie di riscaldamento a combustibili naturali che comprendono sia le soluzioni più tradizionali (stufe e termocucine a legna, inserti monoblocco da incasso) che le loro più moderne interpretazioni (stufe a pellets). L'ultima evoluzione produttiva, in linea con le più attuali tendenze tecnologiche e di mercato è espressa dalla stufa idro-pellet con possibilità di interfaccia con i pannelli solari.

L'attenzione rivolta all'utilizzo di energie rinnovabili quali fonti di riscaldamento alternative ha permesso ad Arce di sviluppare ulteriormente la produzione e investire nella Ricerca & Sviluppo di prodotti sempre più corrispondenti alle esigenze moderne.

L'utente finale è al centro di ogni innovazione e miglioria. Una squadra di tecnici lavora costantemente con l'obiettivo di migliorare la qualità, le prestazioni e la sicurezza dei prodotti per fornire soluzioni innovative, affidabili e durature.

Arce was founded in 1926 in Dronero, a village located at the entrance of the Maira Valley in the area of Cuneo.

Due to the geographical configuration and climate, the inhabitants of the Valleys of Piedmont have a long tradition of using wood as a fuel for cooking and heating purposes.

For many years the Arce brand has been associated to the local tradition as producer of the classic wood burning stove locally called "putagè" which was used in the rural homes as sole source of heating and cooking as well as a reserve of hot water from a little water tank incorporated into the stove.

Nowadays, Arce production consists of several product lines deriving from the evolution of the natural fuel heating technologies, including the more traditional solutions (wood burning stoves and kitchens, inserts) and their modern interpretations (pellet stoves). The whole production is constantly tuned to the most updated technological and market trends such as the Hydro-pellet stoves interfaced with solar panels.

The attention to the use of renewable energies, as alternative to the traditional heating systems, was the drive for Arce to further develop the production and invest in R & D, leading to products in line with the modern necessities. The focus of every innovation and improvement is the end user. A team of engineers works constantly with the objective of improving the quality, performance and security of the products and provide innovative, reliable and durable solutions.

Arce a été fondée en 1926 à Dronero, commune de la région de Cuneo située à l'embouchure de la Vallée Maira.

Les Vallées du Piémont, de par leur configuration géographique et de par les nécessités liées au climat, ont une longue tradition d'usage du feu à bois pour cuisiner mais aussi pour le chauffage des maisons. Pendant plusieurs années la marque Arce s'est liée aux traditions du pays par la production de la cuisine à bois "Putagè" utilisée dans les maisons pour le chauffage, pour faire la cuisine et produire de l'eau chaude pour tous usages grâce à un petit réservoir incorporé.

La production Arce aujourd'hui s'articule autour de différentes lignes de produits, fruit de l'évolution des technologies de chauffage à combustibles naturels, qui comprennent les solutions traditionnelles (poêles et cuisines à bois, foyers monobloc à mur) ainsi que leurs interprétations modernes (poêles à granulés de bois), avec une production dans l'alignée du marché et des tendances technologiques actuelles tels que le poêle hydro-pellet avec possibilité d'interface pour panneaux solaires.

Le besoin d'utiliser des énergies renouvelables comme source de chauffage alternatif a conduit ARCE à développer sa production et d'investir dans la Recherche et le Développement de produits plus adaptés aux exigences modernes. Le consommateur final est au centre de chaque innovation ou amélioration. Une équipe d'ingénieurs travaille constamment avec l'objectif d'améliorer la qualité, les performances et la sécurité des produits et de fournir des solutions innovatrices, fiables et durables.

Arce fue fundada en 1926 en Dronero, población de la región de Cuneo, a la entrada del Valle Maira.

Los Valles de Piemonte, debido a su situación geográfica y a las necesidades dictadas por el clima, tienen una larga tradición en la utilización del fuego para estufas y cocinas en viviendas.

Durante muchos años Arce ha sido un referente en las tradiciones del país con la fabricación de las cocinas de leña "putagè", utilizadas en las casas para calentar, para cocinar y para producir agua caliente para usos distintos, gracias a un pequeño tanque incorporado.

Hoy en día, la producción de Arce, se compone de diferentes líneas de productos, resultado de una constante evolución en tecnologías de calefacción mediante combustibles naturales fabricando soluciones tradicionales (estufas, cocinas e insertables a leña) y soluciones de calefacción más modernas (estufas y termo estufas de pellet) con una producción en serie y una aplicación de las más recientes tendencias tecnológicas, como por ejemplo, las termo estufas con posibilidad de conectarse con paneles solares térmicos.

La necesidad de utilizar energías renovables como fuente de calefacción alternativa, ha permitido a ARCE desarrollar su producción e de invertir en búsqueda y desarrollo de productos para cumplir las exigencias presentes y futuras. El usuario final es el centro de todas las innovaciones y mejoras. Un equipo de ingenieros trabaja constantemente con el objetivo de mejorar la calidad, rendimientos y seguridad de los productos aportando soluciones innovadoras, fiables y duraderas.





ELEMENT FEU
Histoire Naturelle de l'Homme

Le mot feu, et ce qu'il représente et exalte, parcourt l'Univers. Le feu est une vraie merveille, un élément de la vie et du Monde. Feu qui a parcouru les siècles, a participé l'évolution humaine. Qui est présent dans notre vie de tous les jours. Qui nous offre chaleur, lumière, énergie. Qui réchauffe nos sens, qui participe à la douce harmonie du foyer, élément associé à des heures paisibles, inspiration d'harmonie pour se retrouver en famille, avec les amis et pour des moments de pleine et intime détente. Feu pour Arce signifie poêles et cuisinières à bois et à granulés de bois. Notre philosophie consiste à concevoir et à appliquer la meilleure technologie à la chaleur, et ce en toute sécurité. Un processus sérieux et attentif pour réaliser des produits en symbiose avec la Nature et dans le respect de ses ressources, agréables à la vue et qui durent dans le temps. Depuis 1926 Arce partage cet engagement avec ses Clients et donne ainsi la parole, à travers ses produits, à l'Histoire, la Nature et la Chaleur.

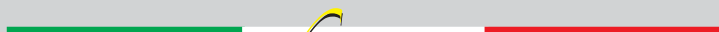


UNA MARAVILLA LLAMADA FUEGO
El hombre y el fuego, la historia sin fin.

El fuego, elemento capaz de traspasar nuestro universo; su energía, luz y calor nos ha acompañado durante el inicio de los inicios. El fuego, elemento indispensable, nos proporciona confort, luminosidad, energía y una satisfacción interior al ser observada. Disfrutemos de él en nuestra intimidad o con nuestros familiares y amigos. ARCE aplica el calor del fuego en sus estufas de pellet y sus estufas y cocinas de leña. Una filosofía para concebir y aplicar la tecnología del calor natural, partiendo de unos procedimientos de calidad, rendimiento y la seguridad más absoluta aplicando un diseño y elegancia para perdurar en el tiempo. Desde 1926 Arce comparte su experiencia y conocimiento con sus clientes, apartando estufas y cocinas de altísima calidad y alto rendimiento.

...ti riscalda dal 1926

ARCE



stufe & cucine

ARCE

stufe & cucine



DESIGN VETRO

La stufa a pellets non sarà mai più la stessa.

Forte del know how acquisito nella produzione delle stufe a pellet e a legna, fin dal 1926 Arce Industria oggi rivoluziona le finiture e l'estetica dei suoi prodotti. Innovazione nei materiali, colori e design, le stufe a pellets della linea DESIGN VETRO acquisiscono segni e tratti distintivi caratterizzati da esclusività, classe ed eleganza.

UniColor: design moderno minimalista. I colori *bianco*, *nero assoluto* e *tortora* permettono un abbinamento ottimale agli ambienti minimalisti e di tendenza.

Scratch: design moderno intenso. I colori *bordeaux* e *nero* con lavorazione *scratch argento*, abbinano le tonalità classiche con l'effetto *scratch* che dona al prodotto una profondità unica.

Linea Jewels: design moderno di classe, elegante e prezioso. I colori in *foglia oro*, *argento* e *rame* realizzati a mano per soddisfare l'esigenza di prodotti unici caratterizzati dall'alto valore aggiunto e forte impatto emotivo.

Materia, colori e finiture esclusive per rendere l'ambiente evoluto in tendenza con le attuali proposte di mercato: la stufa a pellets diventa uno splendido oggetto d'arredo. Con questo obiettivo sono state sviluppate le otto nuove proposte di finitura della linea DESIGN VETRO. Arce Industria lancia per prima sul mercato delle stufe questo rivoluzionario concept consapevole di creare un prodotto sempre attuale ed in continua evoluzione. La possibilità di variare il look del Vostro prodotto, Vi permetterà di mantenerlo attuale e vivo all'interno dell'abitazione integrandolo al meglio con scelte di arredamento diverse. La ricerca e lo sviluppo di nuovi prodotti in sinergia con scelte innovative di materiali caratterizzano la nuova filosofia di ARCE Industria, dove l'affidabilità e gli elevati standard qualitativi del prodotto si sposano con l'estetica del design MADE in ITALY.



GLASS DESIGN

The pellet stove will never be the same

Basing on the know-how in the production of pellet and wood stoves since 1926, Arce Industria has revolutionized today the finishing and the look of its products. Innovation in materials, colors and design, pellet stoves GLASS DESIGN LINE acquires distinctive signs, characterized by exclusivity, class and elegance.

Unicolor: modern & minimalist design. White, Absolute Black, Turtledove colors allow minimalist and trendy perfect match.

Scratch: modern & intense design. Bordeaux and black with silver scratch processing colors, combining the classic tones with the scratch effect, that gives the product a unique depth.

Jewels: modern classy, elegant and precious. Leaf Gold, silver and copper colors, hand-made to meet the need of unique products, characterized by high added value and strong emotional impact.

Materials, colors and exclusive finishing to make the 'environment evolved hand in hand with the current proposals on market: pellet stove becomes a beautiful furnishing accessory. With this goal proposals for the eight new finishing GLASS DESIGN LINE have been developed. Arce Industria first player to market this revolutionary concept of the stoves, conscious of creating a timeless and evolving product. The possibility to change the look of your product, allows you to keep it alive and well integrated with other interior design choices. The research and development of new products together with innovative choices of materials characterize the new philosophy of Arce Industria, where reliability and high standards of product quality are combined with the aesthetics of MADE in ITALY design.



DESIGN VERRE **La poêle à pellets ne sera jamais la même**

S'appuyant sur le savoir-faire dans la production de poêles à granules et bois depuis 1926, Arce Industria a révolutionné aujourd'hui les finitions et l'apparence des ses produits. Innovation dans les matériaux, les couleurs et le design, poêles à granulés la LIGNE DESIGN VERRE acquiert des signes distinctifs et est caractérisée par l'exclusivité, la classe et l'élégance.

Unicolor: design moderne et minimaliste. Les couleurs blanc, noir absolu, tourterelle permettent une adéquation optimale de l'aspect minimaliste et de tendance.

Scratch: design moderne et intense. Les couleurs bordeaux et noir, avec rayures d'argent, combinaison des teintes classiques avec l'effet "scratch", qui confère au produit une profondeur unique.

Jewels: design chic et moderne, élégant et précieux. Les couleurs feuille or, argent et cuivre, main-faite pour répondre au besoin d'un produit unique, caractérisé par la valeur ajoutée élevée et un fort impact émotionnel.

Matériaux, couleurs et finitions exclusives pour rendre l'environnement évolué de pair avec les propositions actuelles sur le marché: le poêle à granulés devient un bel accessoire de ameublement. Avec cet objectif, des propositions pour les huit nouvelle finitions de la LIGNE DESIGN VERRE ont été mis au point. Arce Industria est la première à commercialiser ce concept révolutionnaire de poêles, consciente de créer un produit intemporel et en constante évolution. La possibilité de changer l'apparence de votre produit, vous permettent de le tenir à jour et vivent en intégration d'autres choix de design d'intérieur. La recherche et le développement de nouveaux produits en collaboration avec le choix innovant des matériaux caractérisent la nouvelle philosophie de Arce Industria, où la fiabilité et les normes de qualité élevées des produits sont combinés avec l'esthétique du design Made in Italy.



DESIGN CRISTAL **La estufa de pellets nunca será la misma**

Sobre la base de los conocimientos técnicos en la producción de estufas de pellets y madera desde 1926, Arce Industria revoluciona los acabados y la estética de los productos. Innovación en materiales, colores y design, las estufas de pellets LÍNEA DESIGN CRISTAL adquiere los signos distintivos y se caracteriza por la exclusividad, clase y elegancia.

Unicolor: design moderno y minimalista. Los colores Blanco, Negro Absoluto, Tórtola permite el tándem de la concepción minimalista y moderna.

Scratch: design moderno y intenso. Los colores Burdeos y Negro, con el procesamiento scratch plata, combinación de los tonos clásicos con efecto "scratch", que confiere al producto una profundidad única.

Jewels: design moderno con clase, elegante y precioso. Los colores hoja oro, plata y cobre, hechos a mano para satisfacer la necesidad de un producto único, caracterizado por un alto valor añadido y un impacto emocional fuerte.

Materiales, colores y acabados exclusivos en tendencia con las propuestas actuales de mercado: la estufa de pellet se convierte en un hermoso complemento de decoración. Con este objetivo se han desarrollado propuestas de los ocho nuevos acabados LÍNEA DESIGN CRISTAL. Arce Industria es la primera en el mercado con este concepto revolucionario de estufas, consciente de la creación de un producto eterno y en constante evolución. La posibilidad de cambiar el aspecto de su producto, le permite mantenerlo actualizado, vivo y bien integrado con otras opciones de design. La investigación y el desarrollo de nuevos productos, junto con opciones de materiales innovadores caracterizan a la nueva filosofía de la Arce Industria, donde se combinan la confiabilidad y los altos estándares de calidad del producto con la estética del design Made in Italy.

...ti riscalda dal 1926

**CIRCLE PLUS CANALIZZATA
VETRO NERO ASSOLUTO**

**CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION
ABSOLUT BLACK GLASS**

**CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION
VERRE NOIR ABSOLU**

**CIRCLE PLUS CANALIZADA
CRISTAL NEGRO ABSOLUTO**

ARCE

stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ARCE

stufe & cucine

**CIRCLE PLUS CANALIZZATA
VETRO BIANCO ASSOLUTO**

**CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION
ABSOLUT WHITE GLASS**

**CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION
VERRE BLANC ABSOLU**

**CIRCLE PLUS CANALIZADA
CRISTAL BLANCO ASSOLUTO**



...ti riscalda dal 1926

CIRCLE PLUS CANALIZZATA CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION CIRCLE PLUS CANALIZADA	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	14,2	5,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	12,5	4,9
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	88,0%	88,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,012%	0,043%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	193	123
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,9	1,1
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (- Kg)	29 (21)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in vetro - Weight with glass cladding Poids avec habillage en verre - Peso con acabado en cristal	Kg	176	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	290	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	2X435	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max 55,6	Min. 46,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	310	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			



FOGLIA ORO
LEAF GOLD
FEUILLE D'OR
HOJA ORO



FOGLIA ARGENTO
LEAF SILVER
FEUILLE ARGENT
HOJA PLATA



FOGLIA RAME
LEAF COPPER
FEUILLE CUIVRE
HOJA COBRE



SCRATCH NERO
BLACK SCRATCH
SCRATCH NOIR
SCRATCH NEGRO



SCRATCH ROSSO
BORDEAUX SCRATCH
SCRATCH BORDEAUX
SCRATCH BURDEOS



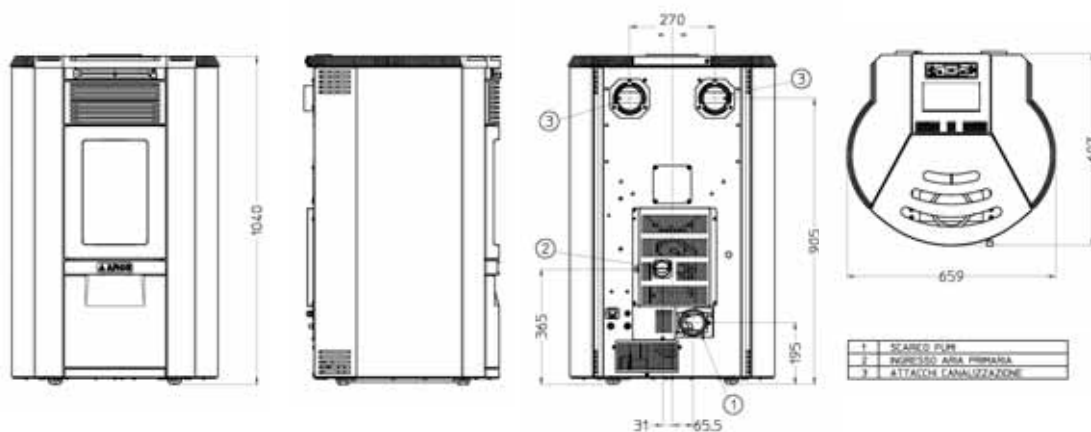
NERO ASSOLUTO
ABSOLUTE BLACK
NOIR ABSOLU
NEGRO ASSOLUTO



BIANCO ASSOLUTO
ABSOLUTE BWHITE
BLANC ABSOLU
BLANCO ASSOLUTO



TORTORA
TURTLEDOVE
TOUTERELLE
TORTOLA



CIRCLE PLUS VETRO FOGLIA RAME

CIRCLE PLUS LEAF COPPER GLASS

CIRCLE PLUS VERRE FEUILLE CUIVRE

CIRCLE PLUS CRISTAL HOJA COBRE

ARCE
stufe & cuscine



...ti riscalda dal 1926

ARCE

stufe & cucine

CIRCLE PLUS VETRO TORTORA

CIRCLE PLUS TURTLEDOVE GLASS

CIRCLE PLUS VERRE TOURTERELLE

CIRCLE PLUS CRISTAL TORTÓLA



...ti riscalda dal 1926

CIRCLE PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	12,8	5,2
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	11	4,8
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,0%	91,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,012%	0,015%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	216	120
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,6	1,1
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (- Kg)	32,5 (23)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in vetro - Weight with glass cladding Poids avec habillage en verre - Peso con acabado en cristal	Kg	176	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	360	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		50,8	47,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	270	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			



FOGLIA ORO
LEAF GOLD
FEUILLE D'OR
HOJA ORO



FOGLIA ARGENTO
LEAF SILVER
FEUILLE ARGENT
HOJA PLATA



FOGLIA RAME
LEAF COPPER
FEUILLE CUIVRE
HOJA COBRE



SCRATCH NERO
BLACK SCRATCH
SCRATCH NOIR
SCRATCH NEGRO



SCRATCH ROSSO
BORDEAUX SCRATCH
SCRATCH BORDEAUX
SCRATCH BURDEOS



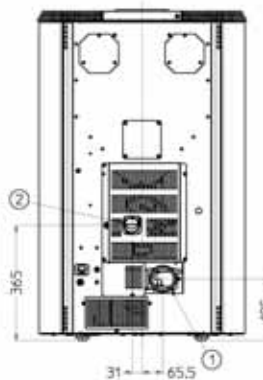
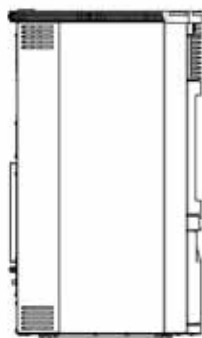
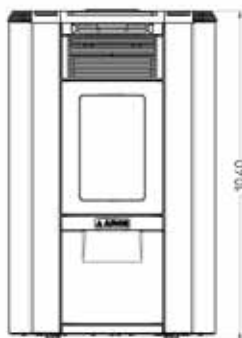
NERO ASSOLUTO
ABSOLUTE BLACK
NOIR ABSOLU
NEGRO ASSOLUTO



BIANCO ASSOLUTO
ABSOLUTE BWHITE
BLANC ABSOLU
BLANCO ASSOLUTO



TORTORA
TURTLEDOVE
TOUTERELLE
TORTOLA



- | | |
|---|------------------------|
| 1 | SCARLO FILM |
| 2 | INGRESSO ARIA PRIMARIA |

CIRCLE JR. PLUS VETRO FOGLIA ORO

CIRCLE JR. PLUS LEAF GOLD GLASS

CIRCLE JR. PLUS VERRE FEUILLE OR

CIRCLE JR. PLUS CRISTAL HOJA ORO

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ARCE

stufe & cucine

**CIRCLE JR. PLUS
VETRO FOGLIA ARGENTO**
CIRCLE JR. PLUS LEAF SILVER GLASS
CIRCLE JR. VERRE FEUILLE ARGENT
CIRCLE JR. PLUS CRISTAL HOJA PLATA



...ti riscalda dal 1926

**CIRCLE JR. PLUS
VETRO SCRATCH NERO**

CIRCLE JR. PLUS BLACK SCRATCH GLASS

CIRCLE JR. PLUS VERRE SCRATCH NOIR

CIRCLE JR. PLUS CRISTAL SCRATCH NEGRO

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ARCE

stufe & cucine

**CIRCLE JR. PLUS
VETRO SCRATCH ROSSO**

CIRCLE JR. PLUS BORDEAUX SCRATCH GLASS

CIRCLE JR. VERRE SCRATCH BORDEAUX

CIRCLE JR. PLUS CRISTAL SCRATCH BURDEOS



...ti riscalda dal 1926

CIRCLE JR. PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10,1	4,1
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	9	3,8
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,0%	92,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,016%	0,036%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	177	91
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,1	0,8
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (-Kg)	25 (18)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in vetro - Weight with glass cladding Poids avec habillage en verre - Peso con acabado en cristal	Kg	143	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	320	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material / Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		50,8	47,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	220	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			



FOGLIA ORO
LEAF GOLD
FEUILLE D'OR
HOJA ORO



FOGLIA ARGENTO
LEAF SILVER
FEUILLE ARGENT
HOJA PLATA



FOGLIA RAME
LEAF COPPER
FEUILLE CUIVRE
HOJA COBRE



SCRATCH NERO
BLACK SCRATCH
SCRATCH NOIR
SCRATCH NEGRO



SCRATCH ROSSO
BORDEAUX SCRATCH
SCRATCH BORDEAUX
SCRATCH BURDEOS



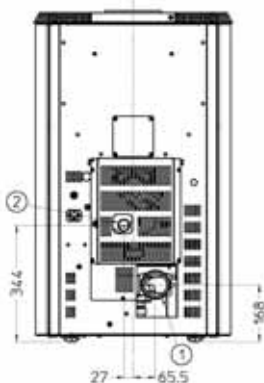
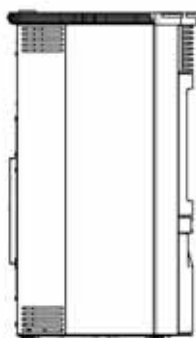
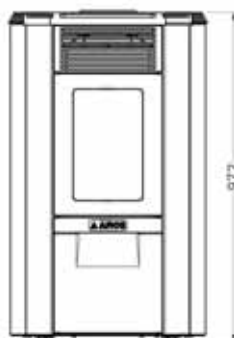
NERO ASSOLUTO
ABSOLUTE BLACK
NOIR ABSOLU
NEGRO ASSOLUTO



BIANCO ASSOLUTO
ABSOLUTE BWHITE
BLANC ABSOLU
BLANCO ASSOLUTO



TORTORA
TURTLEDOVE
TOUTERELLE
TORTOLA



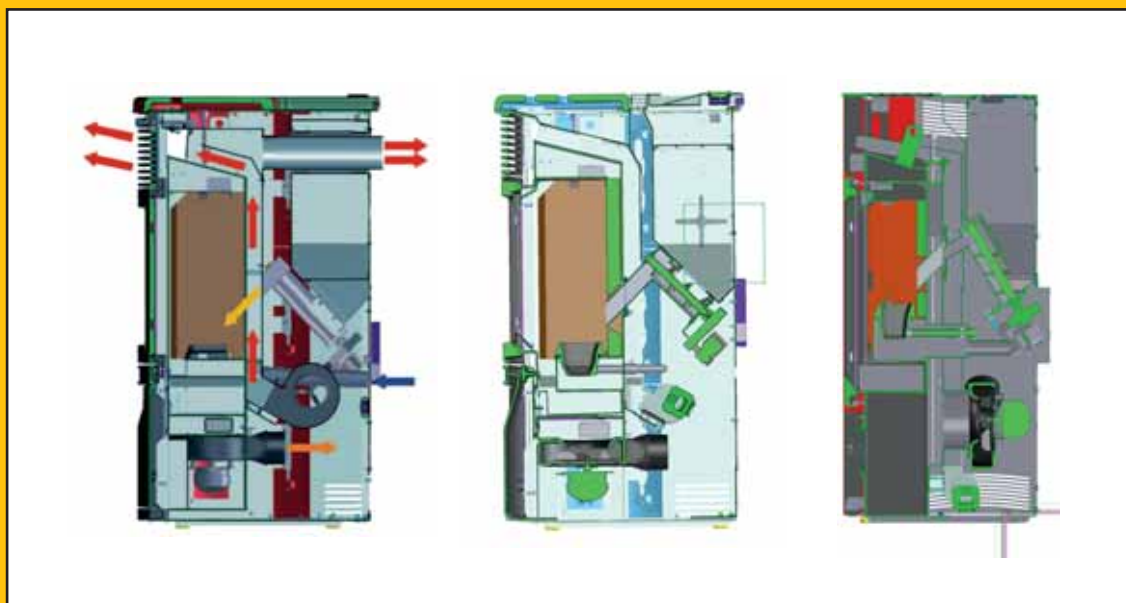
1 SCARICO FUMI
2 INGRESSO ARIA PRIMARIA

ARCE

stufe & cucine

ARCE

stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



STUFE A PELLETT

La stufa a pellet rappresenta l'evoluzione dei tradizionali sistemi di riscaldamento a legna e si adattano al moderno stile di vita. I modelli più semplici riscaldano l'ambiente circostante non solo per irraggiamento, bensì anche grazie ad un sistema di ventilazione che spinge l'aria calda nell'ambiente circostante, accelerandone notevolmente il riscaldamento (stufe a pellet aria). L'evoluzione naturale del sistema è data da un potenziamento del sistema di ventilazione, in modo da poter portare l'aria calda, attraverso apposite tubazioni, ad altri ambienti della casa (stufe a pellet canalizzate). Vi sono infine stufe a pellet in grado di produrre acqua calda sia per il riscaldamento che per l'uso quotidiano (stufe a pellet idro). I tre tipi di stufe a pellet hanno in comune le seguenti caratteristiche:

- **Ecologiche:** utilizzano biomasse rinnovabili ed emettono un tasso moderato di monossido di carbonio rispettando i livelli imposti dagli standard europei.
- **Elevata potenza termica:** attraverso soluzioni tecnologiche avanzate, il rapporto fra combustibile (pellet) e comburente (ossigeno) è costantemente mantenuto a livello ottimale in modo da garantire una perfetta combustione e un elevato rendimento.
- **Economiche:** massimo calore con impiego minimo di combustibile.
- **Calore della fiamma:** visibile attraverso le ampie vetrate, con un effetto sempre caldo e pieno.
- **Programmabili:** consentono di determinare i tempi di accensione e spegnimento adattandosi alle singole esigenze dell'utente. L'accensione può essere attivata sia tramite telecomando che modem telefonico.
- **Versatili:** le versioni canalizzate o Idro consentono di trasportare il calore in altri locali.
- **Certificate:** tutte le stufe ARCE sono certificate secondo le vigenti norme Europee e portano il marchio CE.

NB: le suddette caratteristiche raggiungono il massimo risultato solamente con l'impiego di Pellet di alta qualità e grazie ad una installazione corretta.



PELLET STOVES

Pellet stoves represent the evolution of traditional wood burning heating systems and are focused for the contemporary lifestyle. The easiest models warm the surrounding environment both by radiating heat and by blowing hot air, through an integrated ventilation system, in the room, accelerating the heating process (air pellet stoves). The natural evolution of that system is given by enhancing the ventilation system, enabling to bring hot air, through adequate pipes, in other rooms of the house (canalized pellet stoves). There are also pellet stoves that can produce hot water both for heating and for daily use (hydro pellet stoves). All those types of stoves share following features:

- **Ecological:** employ renewable biomasses and release a low rate of carbon monoxide in the respect of the limits imposed by the european standards.
- **High thermic power:** thanks to technologically advanced solutions, the ratio between fuel (pellet) and combustive agent (oxygen) is constantly kept at an optimal level in order to grant a perfect combustion and high performance.
- **Economical:** maximum heat with minimum use of fuel.
- **Warmth of flame:** visible through the big glass window, it always provides a warm and full heat.
- **Programmable:** kindling and extinction can be planned according to the specific need of each user. Kindling can be done either through remote control or telephone modem.
- **Versatile:** the canalized and Hydro versions allow transporting the heat in several other rooms.
- **Certified:** all ARCE stoves are certified according to the European norms and bear the CE marking.

NB: the above mentioned characteristics reach their best results only with the use of high quality pellet and with a correct installation.



POÊLES A GRANULES DE BOIS (PELLET)

Le poêle à granulés de bois représente l'évolution des systèmes de chauffage à bois traditionnels et s'adapte au style de vie contemporain. Les modèles plus simples chauffent l'environnement autour d'eux non seulement par irradiation mais aussi grâce à un système de ventilation qui pousse l'air chaud dans la pièce et en accélèrent fortement le chauffage (poêles à granulés air). L'évolution naturelle du système s'effectue en renforçant la ventilation pour pouvoir transporter l'air chaud, à travers des conduits appropriés, dans d'autres pièces de la maison (poêles à granulés canalisés). Il y a aussi des poêles à granulés qui peuvent produire de l'eau chaude soit pour le chauffage soit pour l'utilisation de tous les jours (poêles à granulés hydro). Les trois types de poêles à granulés de bois ont en commun les caractéristiques suivantes:

- **Ecologiques:** ils utilisent une biomasse renouvelable et rejettent un taux modéré de monoxyde de carbone, dans le respect des niveaux imposés par les normes européennes.
- **Puissance thermique élevée:** à travers des solutions technologiques avancées, le rapport entre combustible (pellet) et comburant (oxygène) est tenu constamment à niveau optimal pour garantir une combustion parfaite et un rendement élevé.
- **Economiques:** maximum de chaleur avec un emploi minimum de combustible.
- **Chaleur de la flamme:** visible à travers les grandes vitres avec un effet chaleureux et apaisant.
- **Programmables:** permettent de déterminer les temps d'allumage et d'extinction en s'adaptant aux exigences de chaque utilisateur. L'allumage peut être activé par télécommande ou par modem téléphonique.
- **Diffusibles:** les versions canalisées ou hydro permettent de transporter la chaleur dans les autres pièces.

NB: Les résultats et caractéristiques indiquées sont obtenus sous condition de l'utilisation d'un granulé de bois de haute qualité et grâce à une installation correcte.



ESTUFAS DE PELLET

Las estufas de pellet representan la evolución de los sistemas tradicionales de calefacción a leña tradicionales y se adaptan al estilo de vida contemporáneo. Los modelos más básicos calientan su alrededor no solamente por radiación sino también por convección forzada gracias a un sistema de ventilación que impulsa aire caliente en el local y reduce el tiempo para alcanzar la temperatura de confort deseada (estufas de pellet de aire). La evolución más reciente del sistema, se obtiene aumentando el caudal de aire y mediante dos salidas de aire posteriores permite canalizar el aire a otras dependencias o pisos superiores de la vivienda (estufas de pellet canalizadas). Existen también estufas de pellet que pueden producir agua caliente para calefacción centralizada mediante radiadores o suelo radiante (estufas de pellet idro). Los tres tipos de estufas de pellet tienen en común las siguientes características:

- **Ecológicas:** utilizan una biomasa renovable y emiten una cantidad mínima de monóxido de carbono respecto a los niveles impuestos por la comunidad europea.
- **Potencia térmica elevada:** a través de soluciones tecnológicas avanzadas, la relación entre combustible (pellet) y combustión (oxígeno) queda constantemente al nivel óptimo, para garantizar una combustión perfecta y un elevado rendimiento.
- **Económicas:** proporcionan el máximo calor con el mínimo combustible.
- **La pasión del fuego:** visible gracias a un amplio cristal cerámico.
- **Programables:** permiten determinar el tiempo de encendido y apagado adaptándose a las necesidades del usuario. El encendido se puede realizar mediante un mando a distancia o módem telefónico.
- **Adaptables:** las versiones canalizadas o idro permiten transportar el calor en distintas habitaciones o pisos superiores de la vivienda.
- **Certificadas:** todas las estufas ARCE han sido certificadas según las normativas Europeas vigentes e incorporan el certificado CE.

NB: Todas las características indicadas son alcanzadas utilizando combustible de calidad y con una instalación correcta.

CIRCLE PLUS CANALIZZATA MAIOLICA
CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION MAJOLICA
CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION FAIENCE
CIRCLE PLUS CANALIZADA MAYOLICA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITE
ANTRACITA



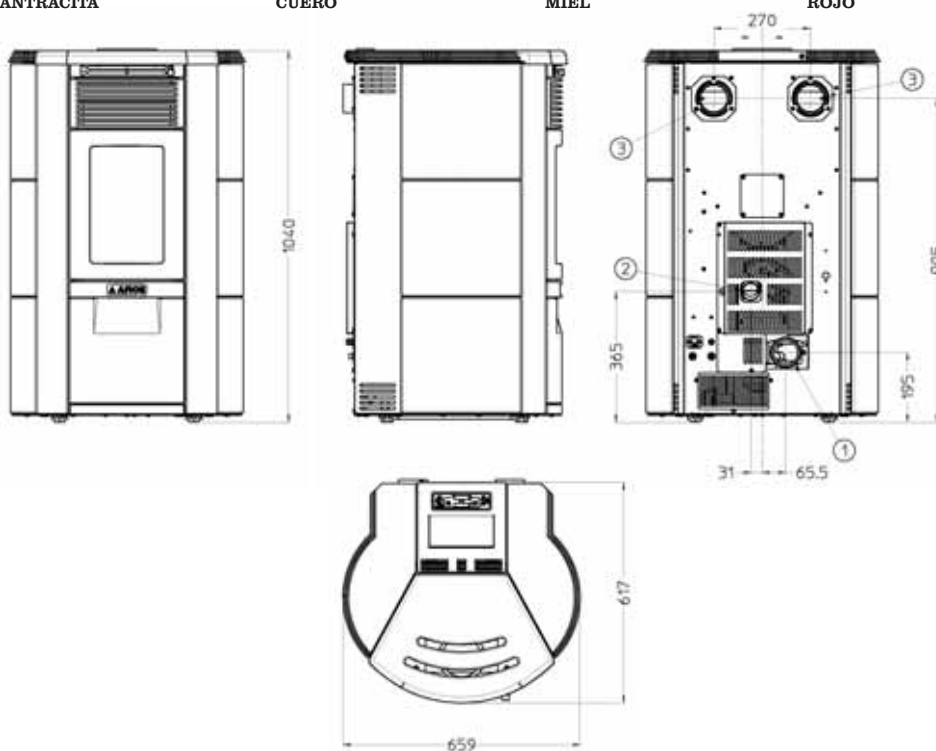
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



MIELE
HONEY
MIEL
MIEL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA
3	ATTACCHI CANALIZZAZIONE

CIRCLE PLUS CANALIZZATA ACCIAIO

CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION STEEL

CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION ACIER

CIRCLE PLUS CANALIZADA ACERO

ARCE
stufe & cuscine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



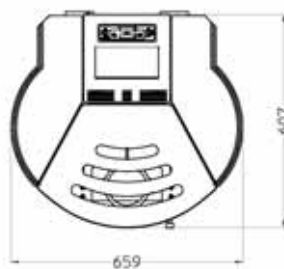
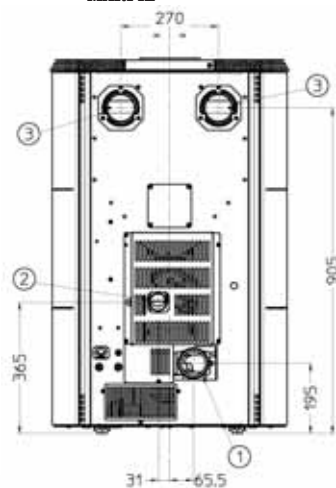
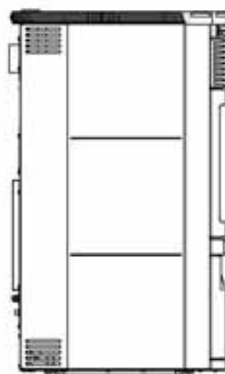
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA
3	ATTACCO CANALIZZAZIONE

CIRCLE PLUS CANALIZZATA CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION CIRCLE PLUS CANALIZADA	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	14,2	5,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	12,5	4,9
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	88,0%	88,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,012%	0,043%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	193	123
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,9	1,1
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (-Kg)	29 (21)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	185	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	165	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	290	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - <i>Material</i> Matériel - <i>Material</i>	Refrattario - <i>Firebrick</i> <i>Brique réfractaire</i> Ladrillo Refractorio	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	2X435	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max 55,6	Min. 46,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	310	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

CIRCLE PLUS CANALIZZATA



Stufa a pellet con possibilità di convogliare l'aria calda in altri ambienti della casa.

Frontale (porta/griglia/sportello inferiore) in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, telecomando, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, flusso d'aria direzionabile, maniglia a scomparsa, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals*: modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.

CIRCLE PLUS WITH CANALIZATION



Pellet stoves with possibility to convey hot air in other spaces of the house.

Cast iron front (door/grid/lower door), hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, remote control, internal chrono-thermostat, electronic controlled ventilation, directable air flow, hidden handle, hand-made majolica or high painted resistant steel. *Optionals*: telephone modem, radio-chronothermostat.

CIRCLE PLUS AVEC CANALISATION



Poêle à granulés avec possibilité de diffuser l'air chaud dans différentes pièces de la maison.

Frontal (porte/grille/porte inférieure) en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, radiocommande, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, flux d'air orientable, poignée cachée faïence artisanal o acier peint résistant à température élevées. *Options*: modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.

CIRCLE PLUS CANALIZADA



Estufa de pellet con la posibilidad de portar aire caliente en distintas dependencias de nuestra vivienda.

Frontal (puerta/rejilla/puerta inferior) en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, mando a distancia, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, flujo de aire direccionable, empuñadura de apertura oculta mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones*: módem telefónico y crono termostato por radio frecuencia.

CIRCLE PLUS MAIOLICA

CIRCLE PLUS MAJOLICA

CIRCLE PLUS FAIENCE

CIRCLE PLUS MAYOLICA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



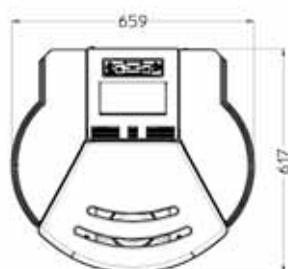
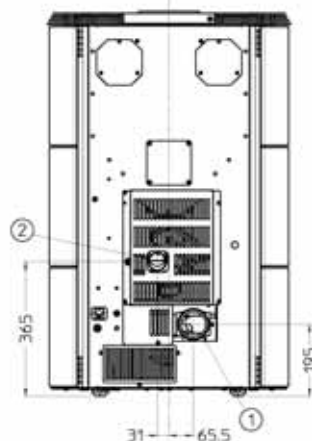
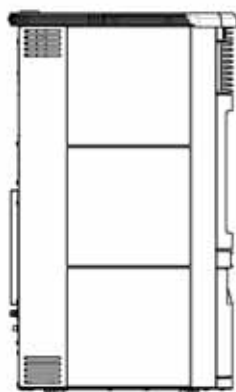
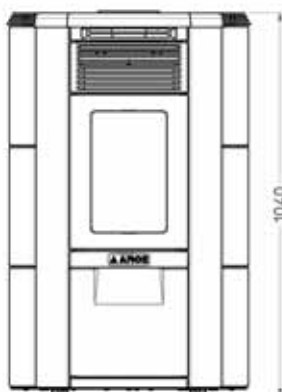
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



MIELE
HONEY
MIEL
MIEL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

CIRCLE PLUS ACCIAIO

CIRCLE PLUS STEEL

CIRCLE PLUS ACIER

CIRCLE PLUS ACERO

ARCE
stufe & cence



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



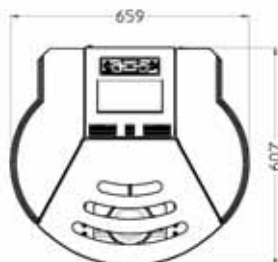
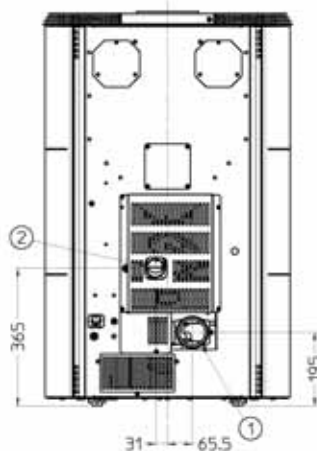
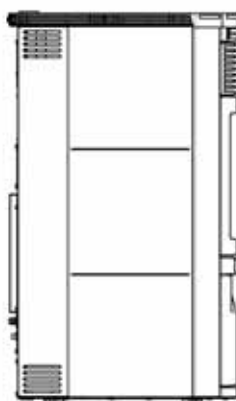
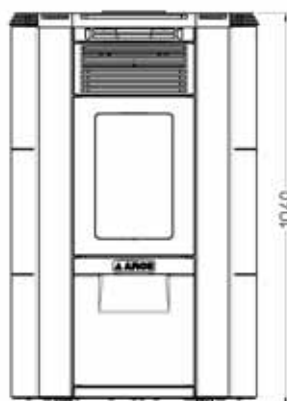
ANTRACITE
 ANTHRACITE
 ANTHRACITE
 ANTRACITA



ROSSO
 RED
 ROUGE
 ROJO



AVORIO
 IVORY
 IVOIRE
 MARFIL



- 1 SCARICO FUMI
- 2 AERIFORMI ARIA PRIMARIA

CIRCLE PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	12,8	5,2
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	11	4,8
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,0%	91,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,012%	0,015%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	216	120
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,6	1,1
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (- Kg)	32,5 (23)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	185	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	165	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	360	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - <i>Material</i> Matériel - <i>Material</i>	Refrattario - <i>Firebrick</i> <i>Brique réfractaire</i> Ladrillo Refractorio	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max 50,8	Min. 47,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	270	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

CIRCLE PLUS



Stufa a pellet con design innovativo e tecnologia all'avanguardia per riscrivere il paradigma della stufa a pellet classica.

Frontale (porta/griglia/sportello inferiore) in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, telecomando, cronotermistato interno, ventilazione controllata elettronicamente, flusso d'aria direzionabile, maniglia a scomparsa, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature, umidificatore ambiente. *Optionals*: modem telefonico e cronotermistato esterno onde radio.



Pellet stoves with innovative design and state-of-the-art technology to re-write the paradigm of the classic pellet stove.

Cast iron front (door/grid/lower door), hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, remote control, internal chrono-thermostat, electronic controlled ventilation, directable air flow, hidden handle, hand-made majolica or high painted resistant steel, humidifier. *Optionals*: telephone modem, radio-chronothermostat.



Poêle à granulés au design innovant et technologie d'avant-garde, pour réinventer le concept du poêle à granulés traditionnel.

Frontal (porte/grille/porte inférieure) en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, radiocommande, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, flux d'air orientable, poignée cachée, faïence artisanal o acier peint résistant à température élevées, humidificateur ambiant. *Options*: modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Estufas de pellet con diseño innovador y con tecnología de vanguardia, para mejorar el paradigma de las estufas de pellet clásicas.

Frontal (puerta/rejilla/puerta inferior) en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, mando a distancia, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, flujo de aire direccionable, empuñadura de apertura oculta, mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas, humidificador de aire ambiental. *Opciones*: módem telefónico y crono termostato por radio frecuencia.

CIRCLE JR. PLUS MAIOLICA

CIRCLE JR. PLUS MAJOLICA

CIRCLE JR. PLUS FAIENCE

CIRCLE JR. PLUS MAYOLICA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



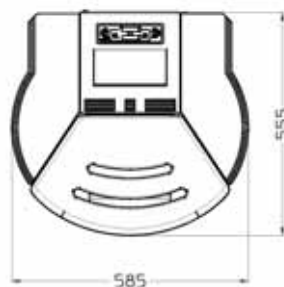
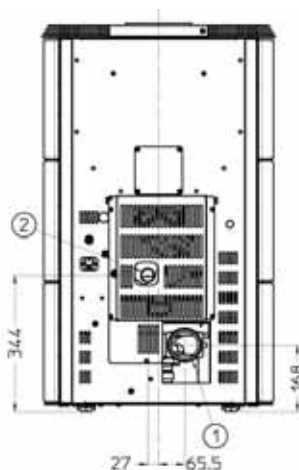
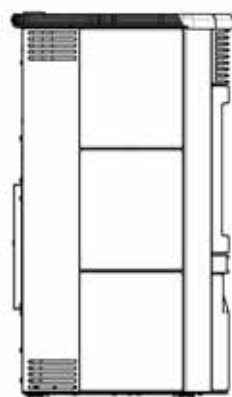
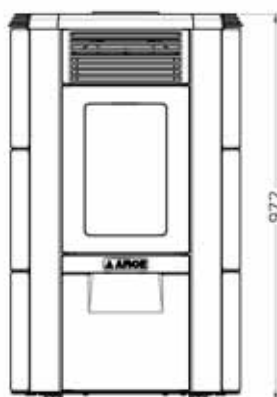
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



MIELE
HONEY
MIEL
MIEL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

CIRCLE JR. PLUS ACCIAIO

CIRCLE JR. PLUS STEEL

CIRCLE JR. PLUS ACIER

CIRCLE JR. PLUS ACERO

ARCE
stufe & cence



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



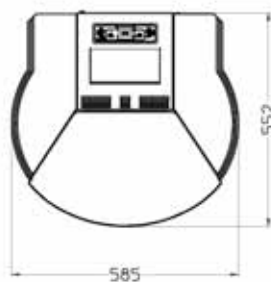
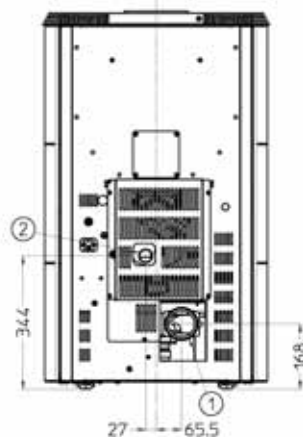
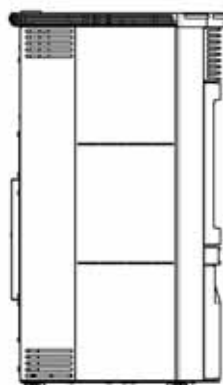
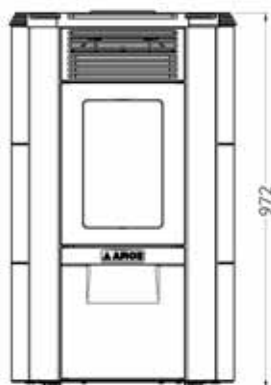
ANTRACITE
 ANTHRACITE
 ANTHRACITE
 ANTRACITA



ROSSO
 RED
 ROUGE
 ROJO



AVORIO
 IVORY
 IVOIRE
 MARFIL



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

CIRCLE JR. PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10,1	4,1
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	9	3,8
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,0%	92,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,016%	0,036%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	177	91
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,1	0,8
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (- Kg)	25 (18)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	150	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	135	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	320	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - <i>Material</i> Matériel - <i>Material</i>	Refrattario - <i>Firebrick</i> <i>Brique réfractaire</i> Ladrillo Refractorio	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max 50,8	Min. 47,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	220	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

CIRCLE JR. PLUS



Stufa a pellet con design innovativo e tecnologia all'avanguardia per riscrivere il paradigma della stufa a pellet classica.

Frontale (porta/griglia/sportello inferiore) in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, telecomando, cronotermistato interno, ventilazione controllata elettronicamente, flusso d'aria direzionabile, maniglia a scomparsa, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals*: modem telefonico e cronotermistato esterno onde radio.



Pellet stoves with innovative design and state-of-the-art technology to re-write the paradigm of the classic pellet stove.

Cast iron front (door/grid/lower door), hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, remote control, internal chrono-thermostat, electronic controlled ventilation, directable air flow, hidden handle, hand-made majolica or high painted resistant steel. *Optionals*: telephone modem, radio-chronothermostat.



Poêle à granulés au design innovant et technologie à l'avant-garde, pour réinventer le concept du poêle à granulés traditionnel.

Frontal (porte/grille/porte inférieure) en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, radiocommande, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, flux d'air orientable, poignée cachée faïence artisanal o acciaio peint résistant à température élevées. *Options*: modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Estufa de pellet con diseño innovador y tecnología de vanguardia, para mejorar el paradigma de las estufas de pellet clásicas.

Frontal (puerta/rejilla/puerta inferior) en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, mando a distancia, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, flujo de aire direccionable, empuñadura de apertura oculta mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones*: módem telefónico y crono termostato por radio frecuencia.

LEXIA PLUS MAIOLICA

LEXIA PLUS MAJOLICA

LEXIA PLUS FAIENCE

LEXIA PLUS MAYOLICA

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



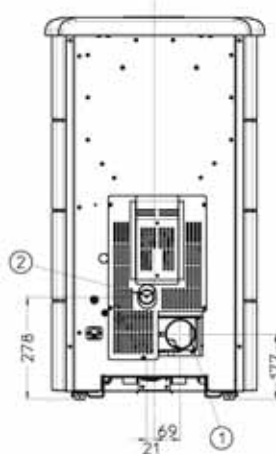
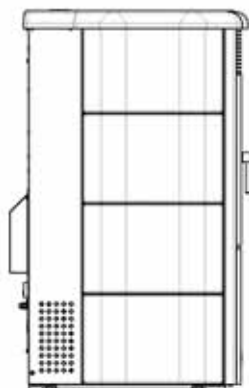
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

LEXIA PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	12	4,7
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	10,5	4,3
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,0%	90,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,013%	0,011%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	221	121
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,4	1,0
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (- Kg)	34 (24)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	160	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	320	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		55,6	43,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	260	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

LEXIA PLUS



Stufa a pellet nel suo design più emozionale ma senza trascurare l'efficienza e la funzionalità.

Porta focolare in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, maiolica artigianale di pregio, umidificatore ambiente. *Optionals*: telecomando, modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Pellet stove in its more traditional version, without leaving efficiency and functionality aside.

Cast iron fireplace door, hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, internal chronothermostat, electronic controlled ventilation, hand-made majolica, humidifier. *Optionals*: remote control, telephone modem, radio-chronothermostat.



Poêle à granulés dans son design le plus classique, sans toutefois négliger l'efficacité et l'aspect fonctionnel.

Porte foyer en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistante à 800 °C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, faïence artisanale, humidificateur ambiant. *Options*: radiocommande, modem téléphonique et chrono thermostat. déporté à ondes radio.



Estufas de pellet con un diseño más clásico pero sin dejar de lado la eficiencia y la funcionalidad.

Puerta en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, mayolica artesanal, humidificador de aire ambiental. *Opciones*: mando a distancia, módem telefónico y crono termostato por radio frecuencia.

LEXIA JR. PLUS MAIOLICA

LEXIA JR. PLUS MAJOLICA

LEXIA JR. PLUS FAIENCE

LEXIA JR. PLUS MAYOLICA

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



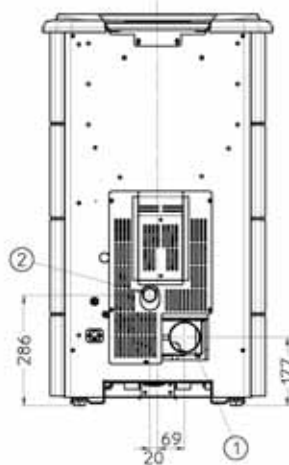
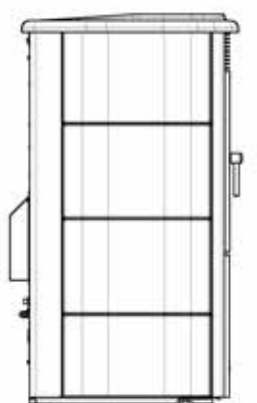
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

LEXIA JR. PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	9,4	4,3
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	8	3,9
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,5%	89,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,015%	0,023%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	197	145
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,8	0,8
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (-Kg)	23,5 (17)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	160	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	300	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		55,6	43,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	200	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

LEXIA JR. PLUS



Stufa a pellet nel suo design più emozionale ma senza trascurare l'efficienza e la funzionalità.

Porta focolare in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, maiolica artigianale di pregio. *Optionals*: telecomando, modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Pellet stove in its more traditional version, without leaving efficiency and functionality aside.

Cast iron fireplace door, hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, internal chronothermostat, electronic controlled ventilation, hand-made majolica. *Optionals*: remote control, telephone modem, radio-chronothermostat.



Poêle à granulés dans son design le plus classique, sans toutefois négliger l'efficacité et l'aspect fonctionnel.

Porte foyer en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800 °C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, faïence artisanale. *Options*: radiocommande, modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Estufas de pellet con un diseño más clásico pero sin dejar de lado la eficiencia y la funcionalidad.

Puerta en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, mayolica artesanal. *Opciones*: mando a distancia, módem telefónico y crono termostato por radio frecuencia.

HETNA PLUS CERAMICA

HETNA PLUS CERAMIC

HETNA PLUS CÉRAMIC

HETNA PLUS CERAMICA

ARCE
stufe & cuscine



...ti riscalda dal 1926

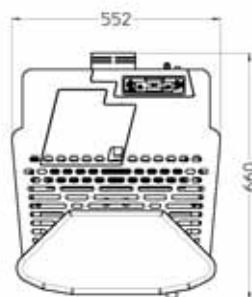
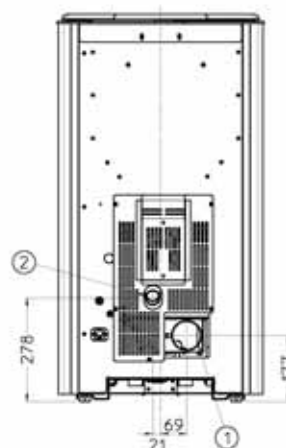
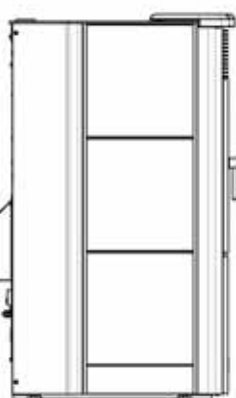
CERAMICA - CERAMIC - CÉRAMIC - CERAMICA



VANIGLIA
VANILLA
VANILLE
VAINILLA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

HETNA PLUS ACCIAIO

HETNA PLUS STEEL

HETNA PLUS ACIER

HETNA PLUS ACERO

ARCE
stufe & cuscine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



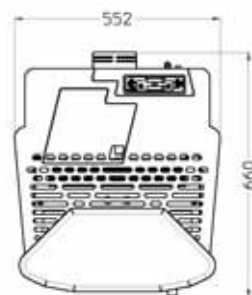
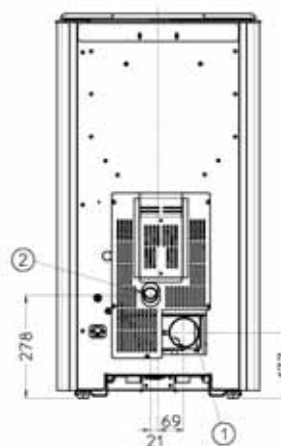
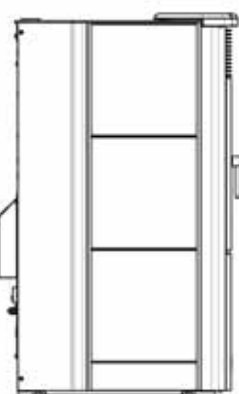
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITE
ANTRACITA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

HETNA PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	12	4,7
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	10,5	4,3
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,0%	90,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,013%	0,011%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	221	121
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,4	1,0
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (- Kg)	34 (24)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in ceramica - Weight with ceramic cladding Poids avec habillage en céramique - Peso con acabado en ceramica	Kg	160	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	135	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	320	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - <i>Material</i> Matériel - <i>Material</i>	Refrattario - <i>Firebrick</i> <i>Brique réfractaire</i> Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		55,6	43,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	260	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

HETNA PLUS



Stufa a pellet nel suo design più essenziale ma, anche in questo caso, senza trascurare l'efficienza e la funzionalità.

Porta focolare in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800 °C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, ceramica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals:* telecomando, modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Pellet stove in its more essential version and, also in this case, without leaving efficiency and functionality aside.

Cast iron fireplace door, hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, internal chronothermostat, electronic controlled ventilation, hand-made ceramic or hight painted resistant steel. *Optionals:* remote control, telephone modem, radio-chronothermostat.



Poêle à granulés dans son design le plus simple, mais toujours sans négliger l'efficacité et l'aspect fonctionnel.

Porte foyer en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, céramique artisanal o acier peint résistant à température élevées. *Options:* radiocommande, modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Estufa de pellet con un diseño más básico pero también en este caso sin dejar de lado la eficiencia y la funcionalidad.

Puerta en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, cerámica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones:* mando a distancia, módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

HETNA JR. PLUS CERAMICA

HETNA JR. PLUS CERAMIC

HETNA JR. PLUS CÉRAMIC

HETNA JR. PLUS CERAMICA

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

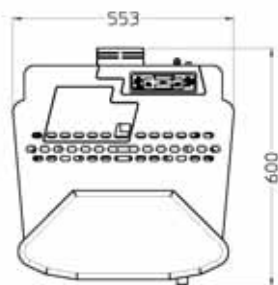
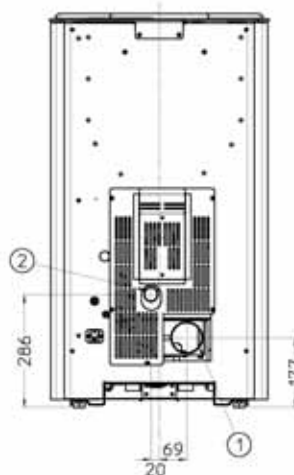
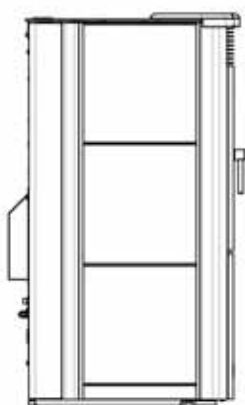
CERAMICA - CERAMIC - CÉRAMIC - CERAMICA



VANIGLIA
VANILLA
VANILLE
VAINILLA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

HETNA JR. PLUS ACCIAIO

HETNA JR. PLUS STEEL

HETNA JR. PLUS ACIER

HETNA JR. PLUS ACERO

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



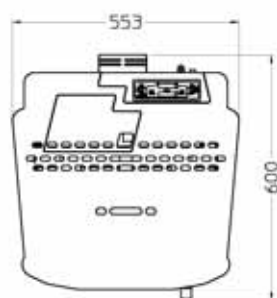
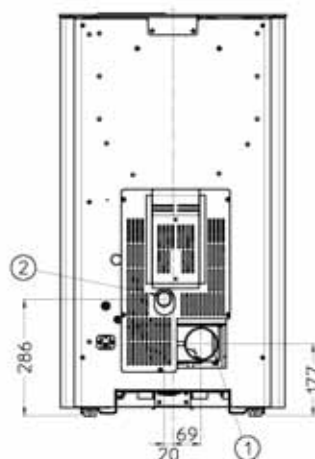
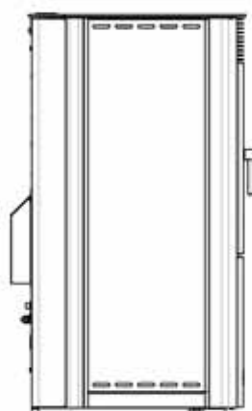
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA

HETNA JR. PLUS	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	9,4	4,3
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	8	3,9
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	89,5%	89,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,015%	0,023%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	197	145
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,8	0,8
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (-Kg)	23,5 (17)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in ceramica - Weight with ceramic cladding Poids avec habillage en céramique - Peso con acabado en ceramica	Kg	160	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	135	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	300	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - <i>Material</i> Matériel - <i>Material</i>	Refrattario - <i>Firebrick</i> Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		55,6	43,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	200	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

HETNA JR. PLUS



Stufa a pellet nel suo design più essenziale ma, anche in questo caso, senza trascurare l'efficienza e la funzionalità.

Porta focolare in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800 °C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, ceramica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals:* telecomando, modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Pellet stove in its more essential version and, also in this case, without leaving efficiency and functionality aside.

Cast iron fireplace door, hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, internal chronothermostat, electronic controlled ventilation, hand-made ceramic or hight painted resistant steel. *Optionals:* remote control, telephone modem, radio-chronothermostat.



Poêle à granulés dans son design le plus simple, mais toujours sans négliger l'efficacité et l'aspect fonctionnel.

Porte foyer en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, céramique artisanal o acier peint résistant à température élevées. *Options:* radiocommande, modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Estufas de pellet de diseño básico pero también en este caso sin dejar de lado la eficiencia y la funcionalidad.

Puerta en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, cerámica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones:* mando a distancia, módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

SMART

ARCE
stufe & cence



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



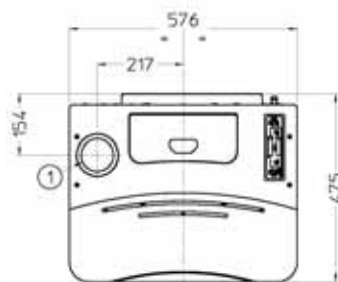
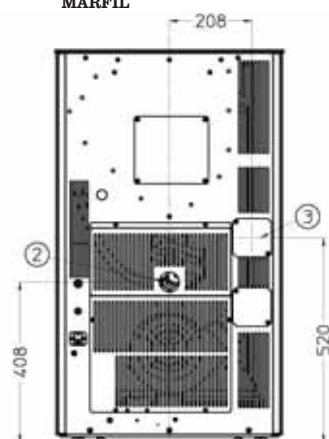
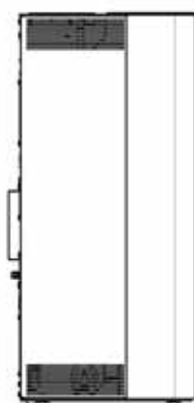
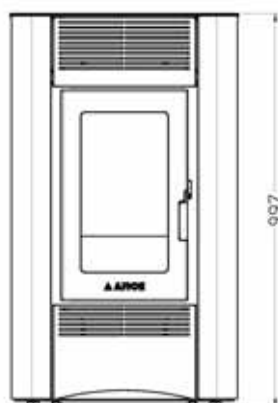
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITE
ANTRACITA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



1	SCARICO FUMI
2	SCARICO FUMI OPZIONALE
3	INGRESSO ARIA PRIMARIA

SMART	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	7,3	2,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	6,5	2,3
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	91,0%	90,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,014%	0,047%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	128	78
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,5	0,5
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (-Kg)	20 (15)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	130	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	350	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		50,8	43,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	165	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			



SMART STUFA A TENUTA STAGNA

**Stufa a pellet adatta per i piccoli ambienti e per gli spazi ristretti
ma con tutte le peculiarità delle stufe a pellet classiche.**

Porta focolare in ghisa, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, uscita fumi orientabile su parte posteriore o superiore. *Optionals*: telecomando, modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



SMART SEALED STOVE

**Pellet stove appropriate for small rooms and restricted spaces
but with all the peculiarities of the classic pellet stoves.**

Cast iron fireplace door, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, internal chronothermostat, electronic controlled ventilation, fumes pipe adjustable either on the rear or on the upper part. *Optionals*: remote control, telephone modem, radiochronothermostat.



SMART POELE ÉTANCHE

**Poêle à granulés conçu pour les petites pièces et les espaces étroits
mais avec toutes les caractéristiques d'un poêle à granulés classique.**

Porte foyer en fonte, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, sortie fumées orientable sur la partie arrière ou sur la partie supérieure. *Options*: radiocommande, modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



SMART ESTUFA ESTANCA

**Estufa de pellet adecuada para pequeñas habitaciones o espacios en espacios estrechos
pero con todas las características de una estufa de pellet clásica.**

Puerta en fundición, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, salida humos en la parte trasera o parte superior. *Opciones*: mando a distancia, módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

SMART JR.

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACERO



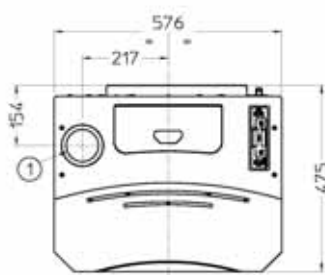
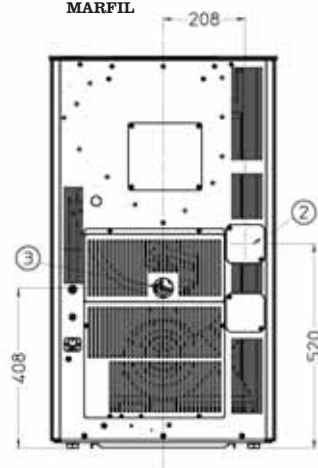
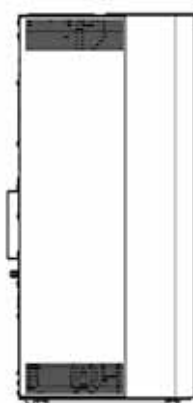
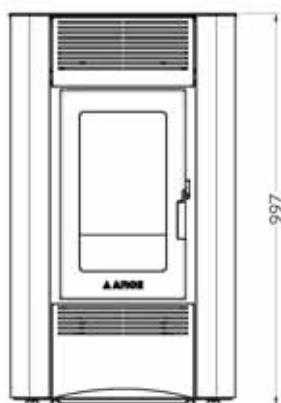
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITE
ANTRACITA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



1	SCARICO FUMI
2	SCARICO FUMI OPZIONALE
3	INGRESSO ARIA PRIMARIA

SMART JR.	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	5,7	2,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	5	2,3
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	93,5%	90,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,016%	0,047%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	92	78
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,2	0,5
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (-Kg)	20 (15)	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	130	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	350	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	250	
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	Max	Min.
		50,8	43,5
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	125	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			



**SMART JR.
STUFA A TENUTA STAGNA**

Stufa a pellet ancor più adatta per i piccoli ambienti e per gli spazi ristretti ma con tutte le peculiarità delle stufe a pellet classiche.

Porta focolare in ghisa, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, cronotermostato interno, ventilazione controllata elettronicamente, uscita fumi orientabile su parte posteriore o superiore. *Optionals*: telecomando, modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



**SMART JR.
SEALED STOVE**

Pellet stove even more appropriate for small rooms and restricted spaces but with all the peculiarities of the classic pellet stoves.

Cast iron fireplace door, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, internal chronothermostat, electronic controlled ventilation, fumes pipe adjustable either on the rear or on the upper part. *Optionals*: remote control, telephone modem, radiochronothermostat.



**SMART JR.
POELE ÉTANCHE**

Poêle à granulés encore plus adapté aux petites pièces et aux espaces étroits mais avec toutes les caractéristiques d'un poêle à granulés classique.

Porte foyer en fonte, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, chrono thermostat interne, ventilation contrôlée électroniquement, sortie fumées orientable sur la partie arrière ou sur la partie supérieure. *Options*: radiocommande, modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



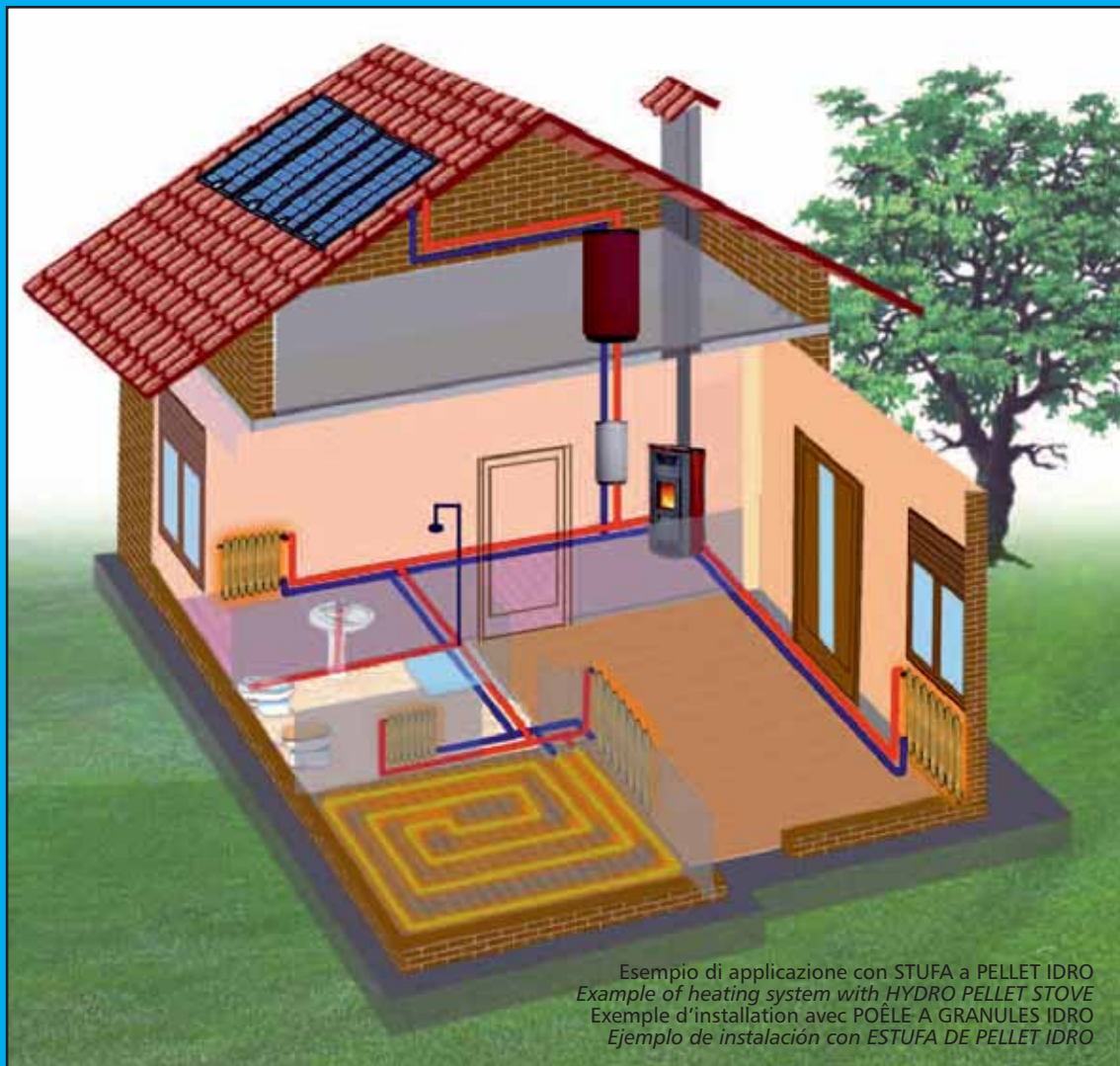
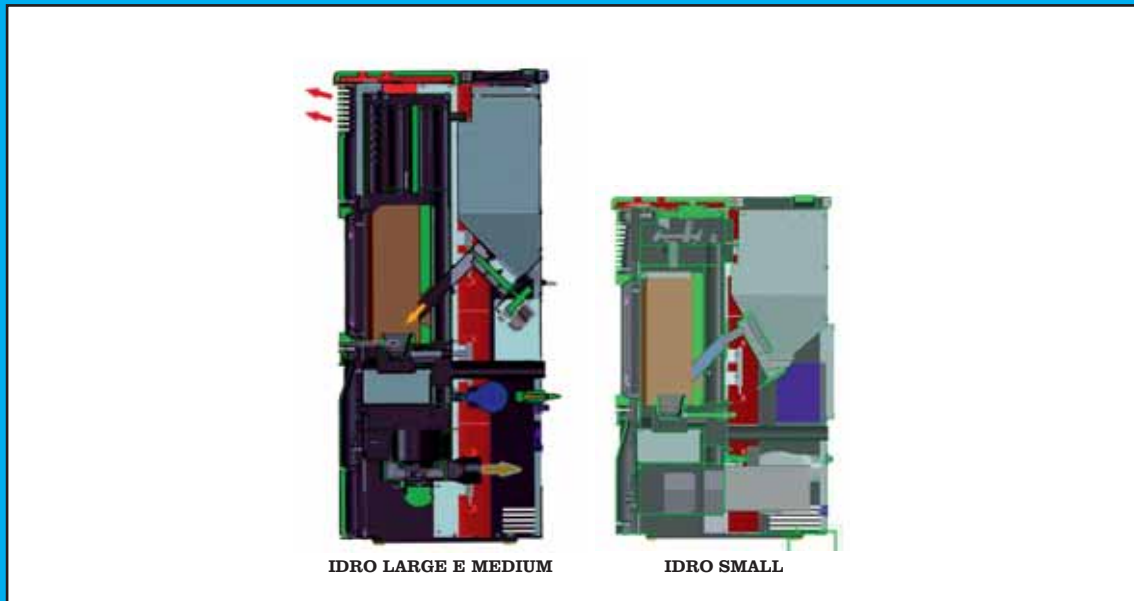
**SMART JR.
ESTUFA ESTANCA**

Estufa de pellet adecuada para pequeñas habitaciones o espacios en espacios estrechos pero con todas las características de una estufa de pellet clásica.

Puerta en fundición, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, crono termostato incorporado, ventilación controlada electrónicamente, salida humos en la parte trasera o parte superior. *Opciones*: mando a distancia, módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

ARCE

stufi & cucine





STUFE A PELLETT IDRO

Una stufa a pellet idro permette di alimentare impianti di riscaldamento anche già esistenti, si integra con essi e permette la produzione di acqua calda sanitaria tramite puffer addizionale. Da elemento di design si converte in vera e propria centrale termica, con funzionamento automatico, interamente programmabile anche a distanza. E in più offre il piacere della vista di una fiamma vivace e naturale. La scelta della stufa a pellet idro dipende dal tipo di abitazione dove deve essere posizionata, dal suo grado di isolamento, dal tipo di impianto di riscaldamento che deve alimentare, dalla quantità di acqua sanitaria che deve erogare. Il parere di un venditore qualificato e del vostro termotecnico di fiducia è indispensabile al buon funzionamento del vostro impianto di riscaldamento con stufa a pellet idro!



HYDRO PELLETT STOVES

A hydro pellet stove can supply water to already existing heating systems, can be integrated into them and allows the production of hot water through additional puffer. It turns itself from design element into a proper thermic central with automatic functioning, fully programmed also in remote. And, besides, it offers the pleasant sight of a live and natural flame. The choice of the right hydro pellet stove depends on the type of house where it shall be installed, on its degree of insulation, on the type of heating system that shall be served, by the quantity of sanitary water that it shall supply. The advice of a competent retailer and of a skilled thermo-technician is essential for the correct functioning of your heating system with hydro pellet stove!



POÊLES A GRANULES IDRO

Un poêle à granulés hydro permet d'alimenter des systèmes de chauffage déjà existants; il peut facilement être intégré et permet la production d'eau chaude sanitaire par pompe de stockage thermique supplémentaire. Il se transforme d'élément de design à vraie et propre centrale thermique avec fonctionnement automatique entièrement programmable, même à distance. Et en plus il offre le plaisir de la vue d'une flamme chaleureuse et naturelle. Le choix du poêle à granulés hydro dépend du type d'habitation dans laquelle il doit être installé, de son degré d'isolement, du type de système de chauffage qu'il doit alimenter, de la quantité d'eau sanitaire qu'il doit fournir. L'avis d'un revendeur qualifié et de votre installateur est indispensable au bon fonctionnement de votre système de chauffage alimenté avec un poêle à granulés hydro!



ESTUFAS DE PELLETT IDRO

Las estufas de pellet idro permiten alimentar un circuito de calefacción que existente; puede ser integrada de manera muy sencilla y permite la producción de agua caliente a través de globo adicionales de almacenamiento térmico. Su elegante diseño externo esconde una verdadera central térmica con un funcionamiento totalmente automático y programable también a distancia. La elección de una estufa de pellet idro depende del tipo de vivienda en la cual va a ser instalada, de su grado de aislamiento, del tipo de sistema de calefacción que va a alimentar y de la cantidad de agua sanitaria que deberá producir. El asesoramiento de un vendedor cualificado y de un instalador de confianza es indispensable para el buen funcionamiento del sistema de calefacción alimentado con una estufa de pellet idro.



...ti riscalda dal 1926

CIRCLE IDRO LARGE

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



ANTRACITE
 ANTHRACITE
 ANTHRACITE
 ANTRACITA



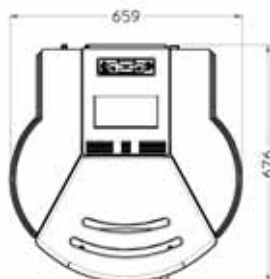
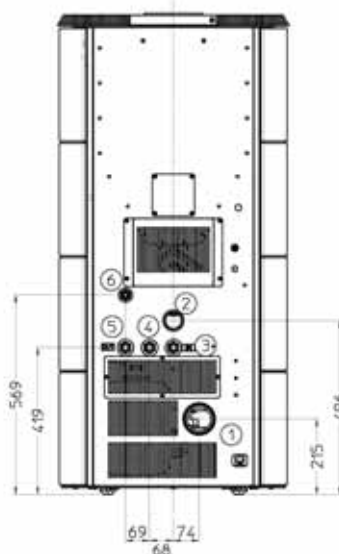
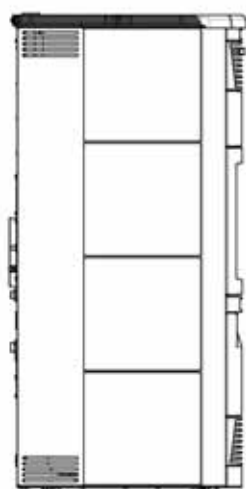
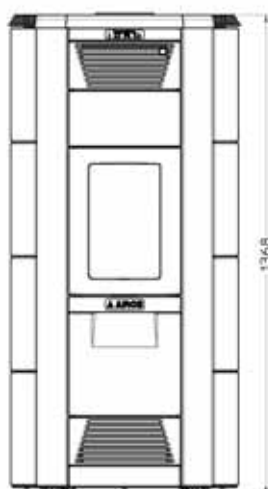
CUOIO
 LEATHER
 CUIR
 CUERO



MIELE
 HONEY
 MIEL
 MIEL



ROSSO
 RED
 ROUGE
 ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA
3	BITORNO Ø 3/4"
4	SCARICO BITORNO Ø 3/4"
5	MANDATA Ø 3/4"
6	SCARICO SICUREZZA Ø 5/2"

CIRCLE IDRO LARGE	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	19,2	5,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	17,5	5,3
Potenza termica nominale resa all'acqua - Nominal heat output to water Production de chaleur à l'eau - Potencia real al agua	Kw	12,5	3,5
Potenza termica nominale resa all'aria - Nominal heat output to air Production de chaleur à l'air - Potencia real al aire	Kw	5	1,8
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	92,5%	95%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,019%	0,036%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	150	76
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	3,6	1,1
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (~Kg)	56,5 (40)	
Capacità scambiatore d'acqua - Water heat exchanger capacity Capacité échangeur de chaleur de l'eau - Capacidad del intercambiador de calor agua	Lt.	45	
Massima pressione idrica ammessa - Maximum admitted water pressure Pression maximale admissible de l'eau - Presión máxima de agua permitida	bar	1,5	
Diametro raccordi di scambiatore - Connection exchanger diameter Diamètre de raccordement échangeur - Diámetroconexión intercambiador	G	3/4"	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Massa a vuoto - Unladen weight Masse à vide - Masa en vacío	Kg	245	
Massa a condizioni operative - Weight in working conditions Poids en conditions de travail - Peso en condiciones de trabajo	Kg	330	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12±2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	300	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	430	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

CIRCLE IDRO LARGE



Sistema di riscaldamento a pellet che permette di alimentare impianti di riscaldamento con radiatori o a pavimento e di produrre acqua calda sanitaria.

Frontale (porta/griglia/sportello inferiore) in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, telecomando, cronotermostato interno, maniglia a scomparsa, impianto di circolazione a vaso chiuso comprensivo di circolatore, vaso di espansione chiuso, sistemi di sicurezza, maiolica artigianale di pregio. *Optionals*: modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Heating system powered with pellet, that permits to serve traditional and floor heating systems as well as to produce sanitary water.

Cast iron front (door/grid/lower door), hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, remote control, internal chronothermostat, hidden handle, circulation system with closed circuit inclusive of circulator, closed expansion vase, safety devices, hand-made majolica. *Optionals*: telephone modem, radio-chronothermostat.



Système de chauffage à granulés qui permet d'alimenter une installation de chauffage au sol ou avec radiateurs et de fournir de l'eau chaude sanitaire.

Frontal (porte/grille/porte inférieure) en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, radiocommande, chrono thermostat interne, poignée cachée, installation de circulation à vase fermé avec circulateur, vase d'expansion fermé, systèmes de sécurité, faïence artisanale. *Options*: modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Sistema de calefacción con pellet que permite de alimentar una instalación de calefacción con radiadores o suelo radiante y aportación de agua caliente sanitaria.

Frontal (puerta/rejilla/puerta inferior) en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, mando a distancia, crono termostato incorporado, empuñadura de apertura oculta, sistema de circulación con circulador, depósito de expansión cerrado con sistemas de seguridad, cerámica artesanal. *Opciones*: módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

CIRCLE IDRO MEDIUM

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



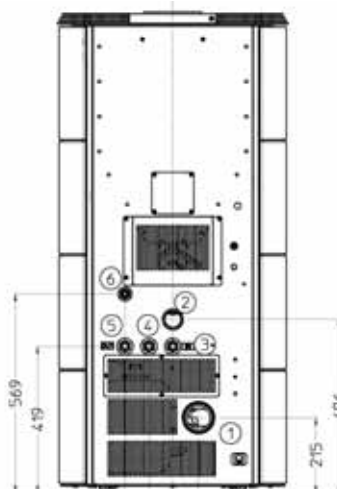
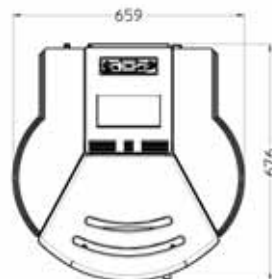
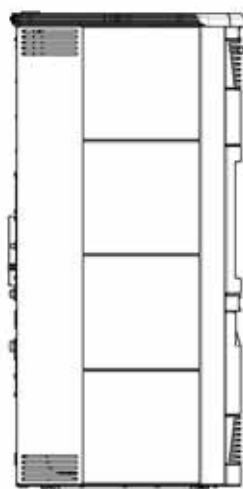
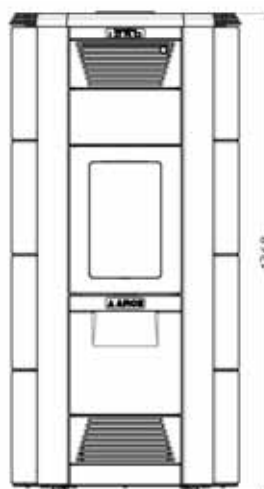
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



MIELE
HONEY
MIEL
MIEL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FILTRO
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA
3	RTORNO G.3/4"
4	SCARICO RTORNO G.3/4"
5	MANDATA G.3/4"
6	SCARICO SICUREZZA G.1/2"

CIRCLE IDRO MEDIUM	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	15,5	5,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	14	5,3
Potenza termica nominale resa all'acqua - Nominal heat output to water Production de chaleur à l'eau - Potencia real al agua	Kw	9,5	3,5
Potenza termica nominale resa all'aria - Nominal heat output to air Production de chaleur à l'air - Potencia real al aire	Kw	4,5	1,8
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	91%	95%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,012%	0,036%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	150	76
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,9	1,1
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (= Kg)	56,5 (40)	
Capacità scambiatore d'acqua - Water heat exchanger capacity Capacité échangeur de chaleur de l'eau - Capacidad del intercambiador de calor agua	Lt.	45	
Massima pressione idrica ammessa - Maximum admitted water pressure Pression maximale admissible de l'eau - Presión máxima de agua permitida	bar	1,5	
Diametro raccordi di scambiatore - Connection exchanger diameter Diamètre de raccordement échangeur - Diámetroconexión intercambiador	G	3/4"	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Massa a vuoto - Unladen weight Masse à vide - Masa en vacío	Kg	245	
Massa a condizioni operative - Weight in working conditions Poids en conditions de travail .- Peso en condiciones de trabajo	Kg	330	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	300	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refrattario	
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m ³	350	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m ³ - based on a requirement of 40 W / m ³ calculée avec une exigence de 40 W / m ³ - calculado con un requisito de 40 W / m ³			

CIRCLE IDRO MEDIUM



Sistema di riscaldamento a pellet che permette di alimentare impianti di riscaldamento con radiatori o a pavimento e di produrre acqua calda sanitaria.

Frontale (porta/griglia/sportello inferiore) in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, telecomando, cronotermostato interno, maniglia a scomparsa, impianto di circolazione a vaso chiuso comprensivo di circolatore, vaso di espansione chiuso, sistemi di sicurezza, maiolica artigianale di pregio. *Optionals*: modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Heating system powered with pellet, that permits to serve traditional and floor heating systems as well as to produce sanitary water.

Cast iron front (door/grid/lower door), hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, remote control, internal chronothermostat, hidden handle, circulation system with closed circuit inclusive of circulator, closed expansion vase, safety devices, hand-made majolica. *Optionals*: telephone modem, radio-chronothermostat.



Système de chauffage à granulés qui permet d'alimenter une installation de chauffage au sol ou avec radiateurs et de fournir de l'eau chaude sanitaire.

Frontal (porte/grille/porte inférieure) en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, radiocommande, chrono thermostat interne, poignée cachée, installation de circulation à vase fermé avec circulateur, vase d'expansion fermé, systèmes de sécurité, faïence artisanale. *Options*: modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Sistema de calefacción con pellet que permite de alimentar una instalación de calefacción con radiadores o suelo radiante y aportación de agua caliente sanitaria.

Frontal (puerta/rejilla/puerta inferior) en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, mando a distancia, crono termostato incorporado, empuñadura de apertura oculta, sistema de circulación con circulador, depósito de expansión cerrado con sistemas de seguridad, cerámica artesanal. *Opciones*: módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

CIRCLE IDRO SMALL

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



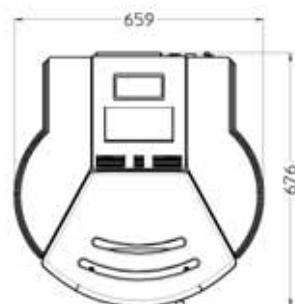
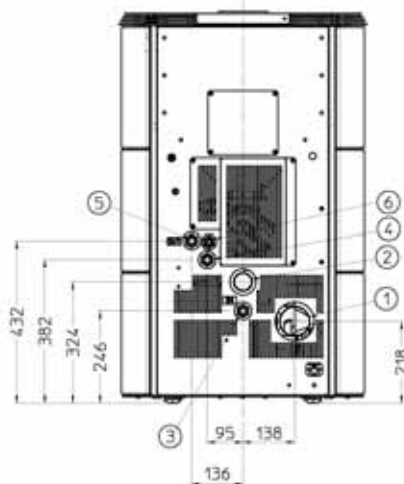
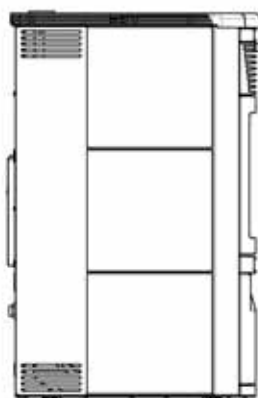
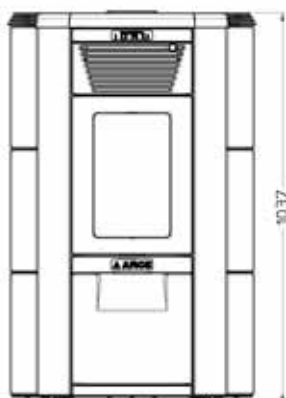
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



MIELE
HONEY
MIEL
MIEL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	INGRESSO ARIA PRIMARIA
3	RITORNO G.3/4"
4	SCARICO RITORNO G.3/4"
5	MANDATA G.3/4"
6	SCARICO SICUREZZA G.1/2"

CIRCLE IDRO SMALL	U.m.	Max	Min.
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	13,2	5,1
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	12,2	4,7
Potenza termica nominale resa all'acqua - Nominal heat output to water Production de chaleur à l'eau - Potencia real al agua	Kw	9,5	3,2
Potenza termica nominale resa all'aria - Nominal heat output to air Production de chaleur à l'air - Potencia real al aire	Kw	2,6	1,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	92%	91,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,010%	0,022%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	122	81
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,6	1,0
Capacità serbatoio pellet - Pellet tank capacity Capacité du réservoir Pellet - Capacidad del depósito de pellets	Lt. (= Kg)	41,5 (29)	
Capacità scambiatore d'acqua - Water heat exchanger capacity Capacité échangeur de chaleur de l'eau - Capacidad del intercambiador de calor agua	Lt.	38	
Massima pressione idrica ammessa - Maximum admitted water pressure Pression maximale admissible de l'eau - Presión máxima de agua permitida	bar	1,5	
Diametro raccordi di scambiatore - Connection exchanger diameter Diamètre de raccordement échangeur - Diámetroconexión intercambiador	G	3/4"	
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	80	
Massa a vuoto - Unladen weight Masse à vide - Masa en vacío	Kg	225	
Massa a condizioni operative - Weight in working conditions Poids en conditions de travail - Peso en condiciones de trabajo	Kg	270	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	300	
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	230	
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	50	
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario	
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m ³	300	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m ³ - based on a requirement of 40 W / m ³ calculée avec une exigence de 40 W / m ³ - calculado con un requisito de 40 W / m ³			

CIRCLE IDRO SMALL



Sistema di riscaldamento a pellet che permette di alimentare impianti di riscaldamento con radiatori o a pavimento e di produrre acqua calda sanitaria.

Frontale (porta/griglia/sportello inferiore) in ghisa, focolare in refrattario, crogiolo in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, funzionamento elettronico, pannello di controllo con display led, telecomando, cronotermostato interno, maniglia a scomparsa, impianto di circolazione a vaso chiuso comprensivo di circolatore, vaso di espansione chiuso, sistemi di sicurezza, maiolica artigianale di pregio. *Optionals*: modem telefonico e cronotermostato esterno onde radio.



Heating system powered with pellet, that permits to serve traditional and floor heating systems as well as to produce sanitary water.

Cast iron front (door/grid/lower door), hearth with refractory tiles, cast iron crucible, ceramic glass 800°C resistant, electronic functioning, control panel with led display, remote control, internal chronothermostat, hidden handle, circulation system with closed circuit inclusive of circulator, closed expansion vase, safety devices, hand-made majolica. *Optionals*: telephone modem, radio-chronothermostat.



Système de chauffage à granulés qui permet d'alimenter une installation de chauffage au sol ou avec radiateurs et de fournir de l'eau chaude sanitaire.

Frontal (porte/grille/porte inférieure) en fonte, foyer en pierre réfractaire, creuset en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, fonctionnement électronique, panneau de contrôle avec écran led, radiocommande, chrono thermostat interne, poignée cachée, installation de circulation à vase fermé avec circulateur, vase d'expansion fermé, systèmes de sécurité, faïence artisanale. *Options*: modem téléphonique et chrono thermostat déporté à ondes radio.



Sistema de calefacción con pellet que permite de alimentar una instalación de calefacción con radiadores o suelo radiante y aportación de agua caliente sanitaria.

Frontal (puerta/rejilla/puerta inferior) en fundición, hogar en ladrillos refractarios, quemador en fundición, vidrio cerámico resistente a los 800°C, funcionamiento electrónico, panel de control con pantalla led, mando a distancia, crono termostato incorporado, empuñadura de apertura oculta, sistema de circulación con circulador, depósito de expansión cerrado con sistemas de seguridad, cerámica artesanal. *Opciones*: módem telefónico y crono termostato de radio frecuencia.

ARCE

stufe & cucine



LA LEGNA

La legna è il combustibile più antico e sfruttato. Ancor oggi il suo utilizzo rimane estremamente diffuso e dopo un calo dovuto all'impiego massiccio di combustibili fossili (petrolio, gas) l'attuale tendenza è di crescita. Rappresenta una tra le più valide alternative ai tradizionali combustibili fossili da riscaldamento. Ecologica, economica, sicura, facilmente reperibile, la legna offre una elevata resa termica in abbinamento alle più recenti concezioni tecnologiche applicate alle stufe di nuova generazione. Per rendere al massimo delle sue potenzialità nel rispetto dell'ambiente e salvaguardando la stufa, occorre sempre utilizzare legna da ardere opportunamente essiccata (tasso di umidità inferiore a 20%, corrispondente a circa 2 anni di stagionatura).



WOOD

Wood is the oldest and most exploited fuel. Even today the use of wood is highly popular and, after a decrease due to the intensive use of fossil fuels (oil, gas), the new trend is towards increase. It represents one of the most interesting alternatives to the traditional heating fuels. Ecological, economical, safe, easy to find, wood offers a high thermic performance when combined with the new technologies applied to the new generation of stoves. To enhance its potential while respecting the environment and protecting the stove, wood should be used only if conveniently dry (i.e. with a humidity content lower than 20%, corresponding to a drying period of 2 years).



LE BOIS

Le bois est le plus ancien et le plus utilisé des combustibles. Encore de nos jours son usage est très répandu. Après une baisse due à l'emploi de combustibles fossiles (pétrole, gaz méthane) la tendance à l'usage du bois connaît une nouvelle phase de croissance. Le bois représente une des plus intéressantes alternatives aux combustibles fossiles traditionnels pour le chauffage. Ecologique, économique, sûr, facile d'approvisionnement, le bois offre un rendement thermique élevé en combinaison avec les nouvelles conceptions technologiques appliquées aux poêles de nouvelle génération. Pour pouvoir l'utiliser au maximum de son potentiel dans le respect de l'environnement et pour sauvegarder le poêle, il faut toujours utiliser du bois bien sec (taux d'humidité inférieur à 20%, ce qui correspond à une période de séchage d'environ 2 ans).



LA LEÑA

La leña es el más antiguo y utilizado de los combustibles. Aún hoy su utilización está muy extendida. Después de una reducción en su utilización debido a los combustibles fósiles (gasóleo, gas metano, gas natural) la tendencia a la utilización de la leña se encuentra en una nueva fase de crecimiento. La leña representa una de las más interesantes alternativas a los combustibles fósiles tradicionales para calefacción. Ecológica, económica, segura y fácil de encontrar, la leña ofrece un rendimiento térmico elevado, combinando los nuevos avances tecnológicos aplicados en las estufas de nueva generación. Para poder obtener el máximo rendimiento de la leña, preservar el medio ambiente y asegurar un buen funcionamiento de nuestra estufa durante mucho tiempo, esta debe ser seca (nivel de humedad inferior a 20%, lo que corresponde a un periodo de secado de unos 2 años).

ARCO

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



INOX
INOX
INOX
INOX



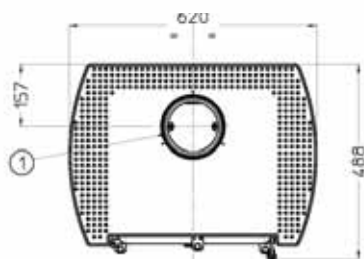
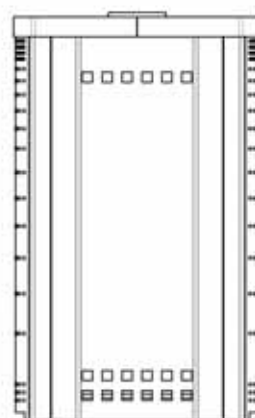
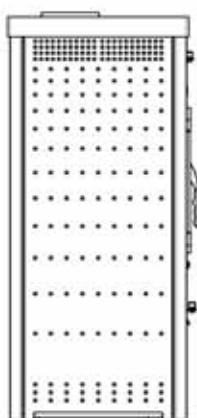
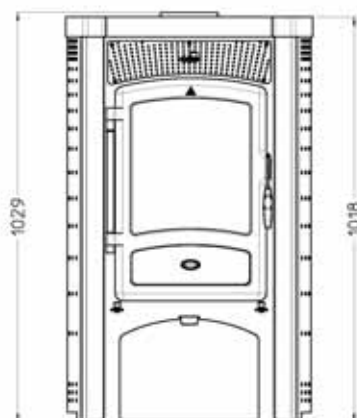
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



1 | SCARICO FUM

ARCO	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	75,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,10%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	295
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,6
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de comustible	Kg/h	3
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	130
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	300x300
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	351x333x375
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m ³	200
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m ³ - based on a requirement of 40 W / m ³ calculée avec une exigence de 40 W / m ³ - calculado con un requisito de 40 W / m ³		

ARCO



Stufa a legna dal design tradizionale, adatta per ambienti di medie dimensioni.

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, acciaio verniciato resistente ad alte temperature.



Wood burning stove with traditional design, suitable for spaces of mid-size dimensions.

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection heating, high painted resistant steel.



Poêle à bois au design traditionnel, pour environnements de moyennes dimensions.

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, acier peint résistant à température élevées.



Estufa de leña de diseño tradicional para medianas estancias.

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, acero pintado resistente a las altas temperaturas.

ARCO PLUS

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



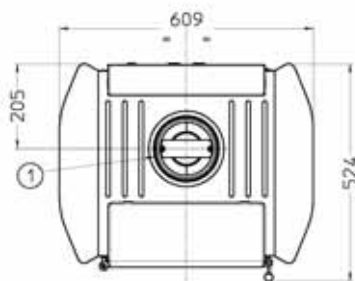
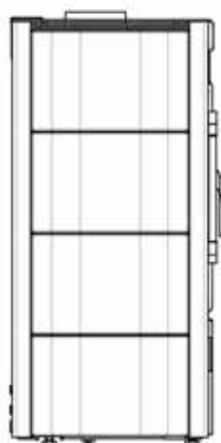
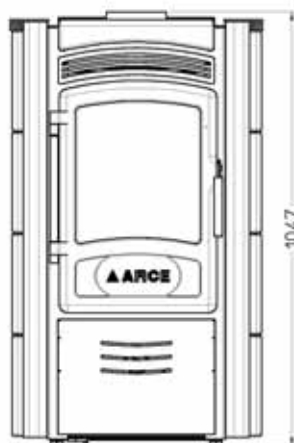
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



ARCO PLUS	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	75,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,10%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	295
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,6
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de combustible	Kg/h	3
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	170
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	300x300
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	351x333x375
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m ³	200
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m ³ - based on a requirement of 40 W / m ³ calculée avec une exigence de 40 W / m ³ - calculado con un requisito de 40 W / m ³		

ARCO PLUS



Stufa a legna dal design tradizionale, adatta per ambienti di medie dimensioni.

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, maiolica artigianale di pregio.



Wood burning stove with traditional design, suitable for spaces of mid-size dimensions.

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection heating, hand-made majolica.



Poêle à bois au design traditionnel, pour environnements de moyennes dimensions.

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, faïence artisanale.



Estufa de leña de diseño tradicional para medianas estancias.

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, mayólica artesanal.

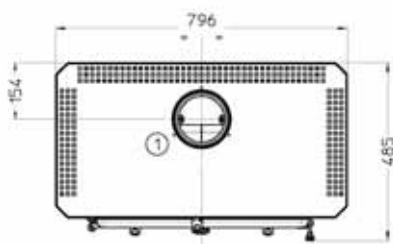
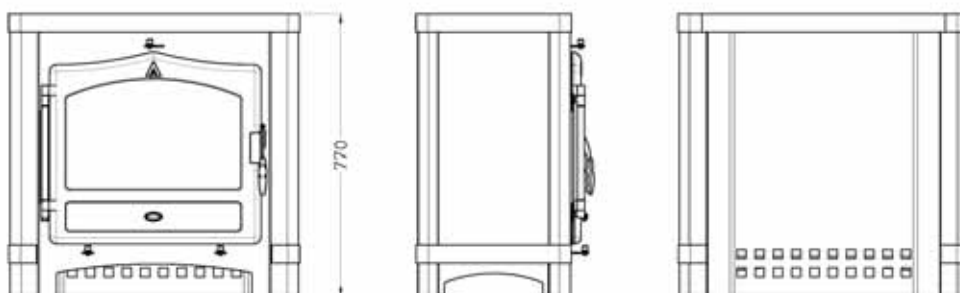
CHANTAL

ARCE
stufe & cuscine



...ti riscalda dal 1926

PIETRA DI LUSERNA - LUSERNA STONE PIERRE DE LUSERNE - PIEDRA DE LUSERNA



1 SCARICO FUMI

CHANTAL	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	14,5
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	11,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	80,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,40%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	420
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,5
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de combustible	Kg/h	4
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	160
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	500X250
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	505X270X290
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m ³	285
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m ³ - based on a requirement of 40 W / m ³ calculée avec une exigence de 40 W / m ³ - calculado con un requisito de 40 W / m ³		

CHANTAL



Stufa a legna dal design particolare, adatta per ambienti di medio-grandi dimensioni.

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, fi anco in pietra di Luserna.



Wood burning stove with traditional design, suitable for spaces of mid-size to big dimensions.

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection heating, drawer, sides with Luserna stone.



Poêle à bois au design original, pour environnements de moyennes dimensions.

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, pierre de Luserna.



Estufa de leña de diseño particular para medianas estancias.

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, piedra de Luserna.

CAMINETTO MAIOLICA
CAMINETTO MAJOLICA
CAMINETTO FAIENCE
CAMINETTO MAYOLICA

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



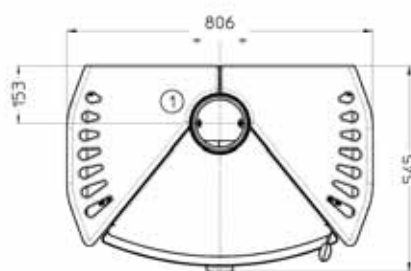
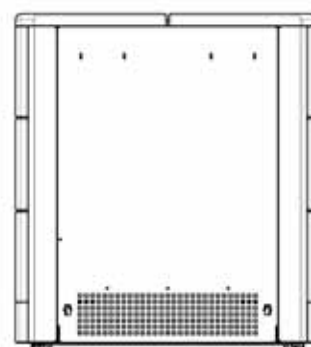
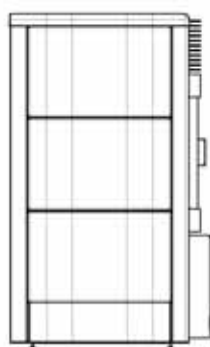
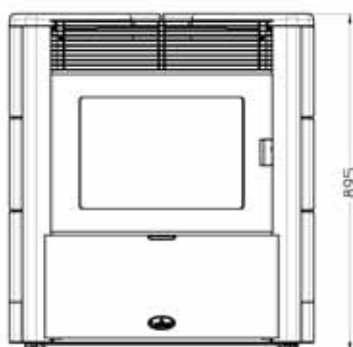
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



1 SCARICO FUMI

CAMINETTO ACCIAIO

CAMINETTO STEEL

CAMINETTO ACIER

CAMINETTO ACIERO

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



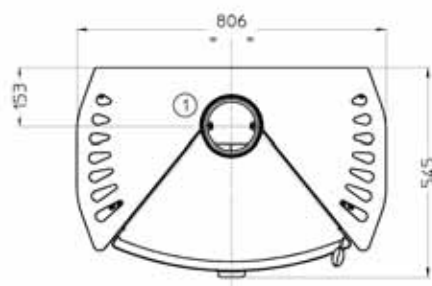
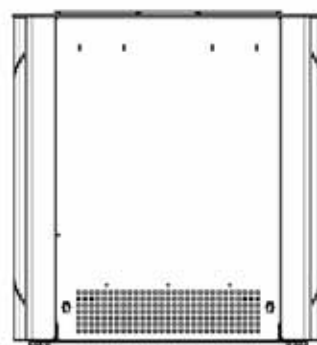
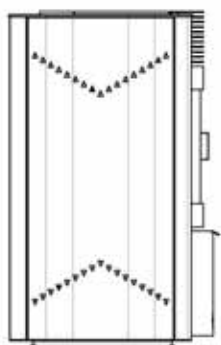
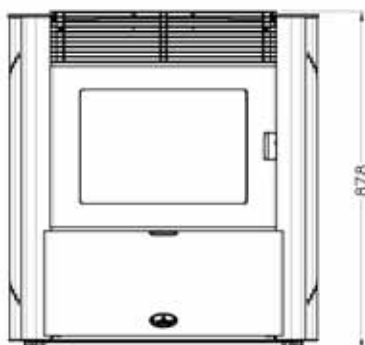
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1 SCARICO FUMI

CAMINETTO	U.m.	Convezione naturale	Ventilazione forzata
		Natural convection Convection naturelle Convección natural	Forced ventilation Ventilación forzada
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	13	11,4
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	10	9
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	77,5%	79,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,21%	0,16%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	244	193
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,1	1,9
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité max. du réservoir de carburant - Capacidad max. tanguie de combustible	Kg/h	3,5	3
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	206	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	196	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	/	50
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	/	230
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	/	50
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición	
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	485x280	
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	505x320x290	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	/	250
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	/	Min 46,7 Max 56,9
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	250	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

CAMINETTO



**Stufa a legna dal design particolare e raffinato,
adatta per ambienti di medie dimensioni.**

Focolare in ghisa, vetro ceramico curvo resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, aria secondaria fissa, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, cassetto portaoggetti, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals*: ventilazione forzata.



**Wood burning stove with traditional design,
suitable for spaces of mid-size dimensions.**

Cast iron hearth, curved ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary air, fixed secondary air, external grid shaker, natural convection heating, drawer, hand-made majolica or high painted resistant steel. *Optionals*: forced ventilation.



**Poêle à bois au design moderne et élégant,
pour environnements de moyennes dimensions.**

Foyer en fonte, vitre céramique bombée résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglable manuellement, air secondaire fixe, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, tiroir porte-objets, faïence artisanal o acier peint résistant à température élevées. *Options*: ventilation forcée.



**Estufa de leña de diseño moderno y elegante
para medianas estancias.**

Hogar en fundición, cristal cerámico curvado resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, aire secundario fijo, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, cajón porta útiles corredizo, mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones*: ventilación forzada.

CAMINETTO SCALDAVIVANDE MAIOLICA

CAMINETTO WARM PLATE MAJOLICA

CAMINETTO CHAUFFE-PLATS FAIENCE

CAMINETTO CALIENTA-PLATOS MAYOLICA

ARCE
stufe & coccine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



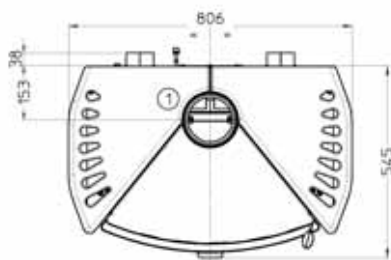
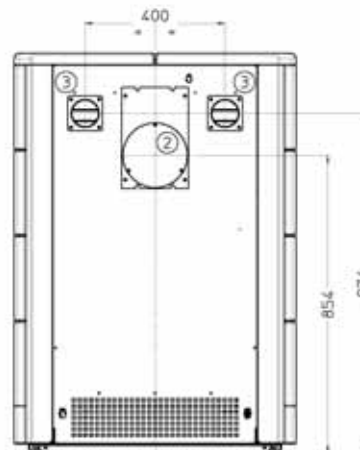
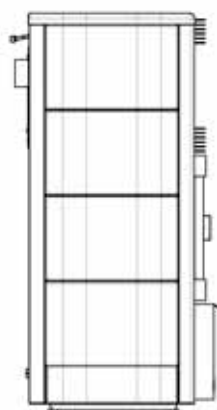
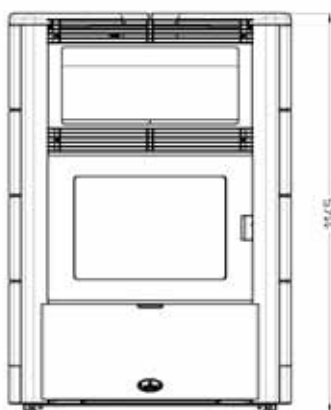
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



1	SCARICO FUMI
2	SCARICO FUMI OPZIONALE
3	ATTACCHI CANALIZZAZIONE

CAMINETTO SCALDAVIVANDE ACCIAIO

CAMINETTO WARM PLATE STEEL

CAMINETTO CHAUFFE-PLATS ACIER

CAMINETTO CALIENTA-PLATOS ACIERO

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



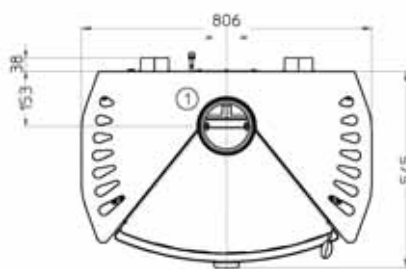
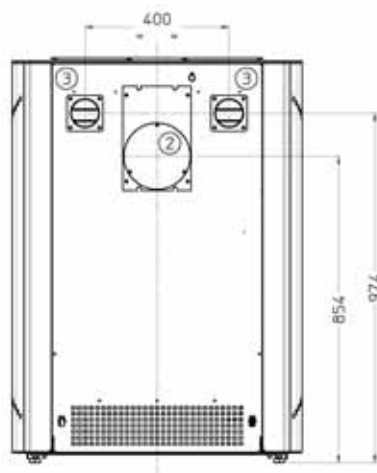
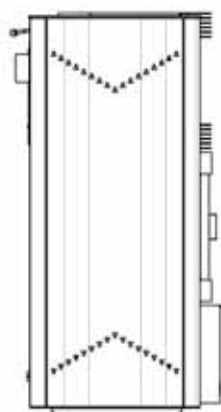
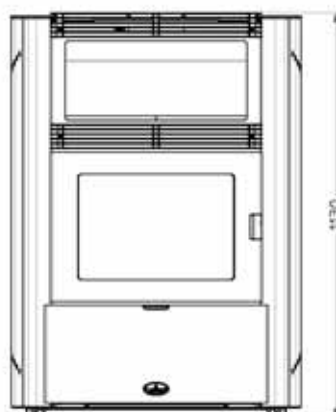
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	SCARICO FUMI OPZIONALE
3	ATTACCHI CANALIZZAZIONE

CAMINETTO SCALDAVIVANDE CAMINETTO WARM PLATE CAMINETTO CHAUFFE-PLATS CAMINETTO CALIENTA-PLATOS	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural	Ventilazione forzata Forced ventilation Ventilation forcée Ventilación forzada	Canalizzata Canalized Avec canalisation Canalizada
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	13	11,4	11,4
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	10	9	9
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	77,5%	79,0%	79,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,21%	0,16%	0,16%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	319	246	246
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,1	1,9	1,9
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité max. du réservoir de carburant - Capacidad max. tanque de combustible	Kg/h	3,5	3	3
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150		
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	248	248	248
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	225	225	225
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2		
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	/	50	120
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	/	230	230
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	/	50	50
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición		
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	485x280		
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	505x320x255		
Dimensioni scaldavivande - Food warmer size Dimensions plaque chauffante - Dimensiones calienta platos	LxHxP	575x220x255		
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	/	380	380
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	/	Min 46,7 Max 59,9	Min 46,7 Max 59,9
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	250	220	220

*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³
calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³



CAMINETTO SCALDAVIVANDE

Stufa a legna dal design particolare e raffinato, adatta ad ambienti di medie dimensioni con la particolarità dello scaldavivande.

Focolare in ghisa, vetro ceramico curvo resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, aria secondaria fissa, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, cassetto portaoggetti, scaldavivande con base in pietra, uscita fumi posteriore o superiore, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals: ventilazione forzata e canalizzazione.*



CAMINETTO WARM PLATE

Wood burning stove with traditional design, suitable for spaces of mid-size dimensions and with the peculiarity of the plate warmer.

Cast iron hearth, curved ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary air, fixed secondary air, external grid shaker, natural convection heating, drawer, plate warmer with stone base, fumes exhaust either on rear or upper part, hand-made majolica or high painted resistant steel. *Optionals: forced ventilation and canalization.*



CAMINETTO CAUFFE-PLATS

Poêle à bois au design moderne et élégant, pour environnements de moyennes dimensions, avec la particularité du chauffe-plats.

Foyer en fonte, vitre céramique bombée résistant à 800 °C, tiroir à cendres, air primaire réglable manuellement, air secondaire fixe, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, tiroir porte-objets, chauffe-plats avec base en pierre, sortie fumées à l'arrière ou audessus, faïence artisanal o acier peint résistant à température élevées. *Options: ventilation forcée et canalisation.*



CAMINETTO CALIENTA-PLATOS

Estufa de leña de diseño moderno y elegante para medianas estancias con la peculiaridad de incorporar un calienta-platos.

Hogar en fundición, cristal cerámico curvado resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, aire secundario fijo, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, cajón porta útiles corredizo, calienta-platos con base de piedra, salida de humos en la parte superior o parte trasera, mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones: ventilación forzada y canalización.*

OTTAGONO MAIOLICA
OTTAGONO MAJOLICA
OTTAGONO FAIENCE
OTTAGONO MAYOLICA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



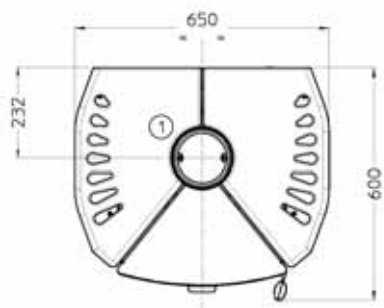
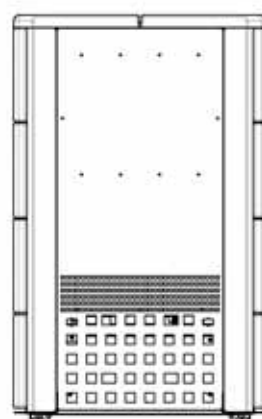
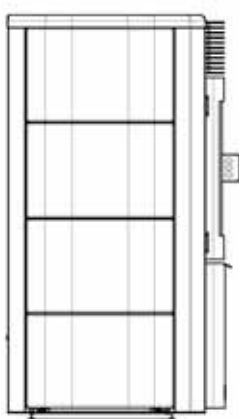
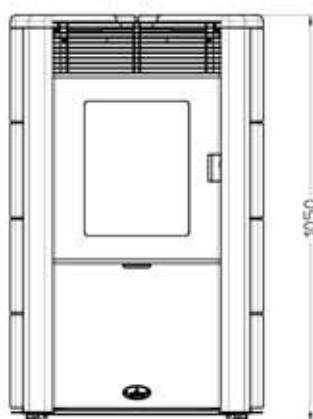
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



1 SCARICO FLAM

OTTAGONO ACCIAIO

OTTAGONO STEEL

OTTAGONO ACIER

OTTAGONO ACIERO

ARCE
stufe & cuscine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



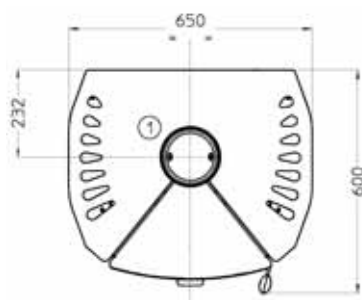
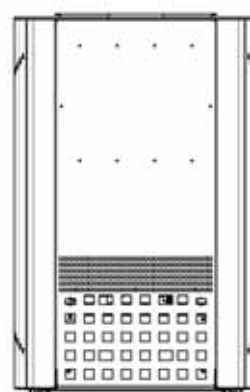
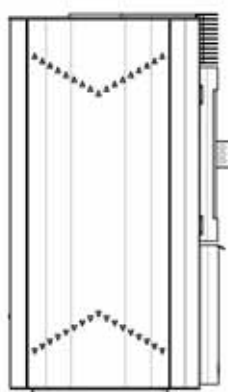
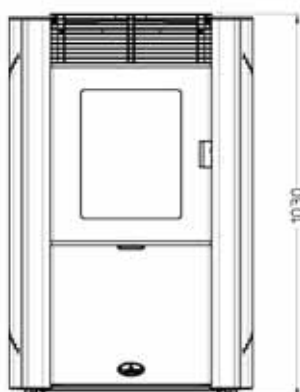
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1 SCARICO FUMI

OTTAGONO	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural	Ventilazione forzata Forced ventilation Ventilación forcéa Ventilación forzada
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10,8	10,8
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7,5	7,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	71,0%	70,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,2%	0,3%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	244	193
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,6	1,6
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité max. du réservoir de carburant - Capacidad max. tanque de combustible	Kg/h	2,5	2,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150	
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	228	
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	195	
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	/	50
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	/	230
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	/	50
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición	
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	315x330	
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	350x370x290	
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	/	250
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	/	Min 46,7 Max 56,9
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	165	
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

OTTAGONO



Stufa a legna dal design lineare, adatta ad ambienti di medie dimensioni.

Focolare in ghisa, vetro ceramico curvo resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, aria secondaria fissa, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, cassetto portaoggetti, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals*: ventilazione forzata.



Wood burning stove with linear design, suitable for spaces of mid-size dimensions.

Cast iron hearth, curved ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary air, fixed secondary air, external grid shaker, natural convection heating, drawer, hand-made majolica or high painted resistant steel. Optionals: forced ventilation.



Poêle à bois au design linéaire, pour environnements de moyennes dimensions.

Foyer en fonte, vitre céramique bombée résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglable manuellement, air secondaire fixe, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, tiroir porte-objets, faïence artisanal o acier peint résistant à température élevées. Options: ventilation forcée.



EStufa de leña de diseño lineal para medianas estancias.

Hogar en fundición, cristal cerámico curvado resistente a los 800 °C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, aire secundario fijo, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, cajón porta útiles corredizo, mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. Opciones: ventilación forzada.

OTTAGONO FORNO MAIOLICA
OTTAGONO OVEN MAJOLICA
OTTAGONO FOUR FAIENCE
OTTAGONO HORNO MAYOLICA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

MAIOLICA - MAJOLICA - FAIENCE - MAYOLICA



BLU
BLUE
BLEU
AZUL



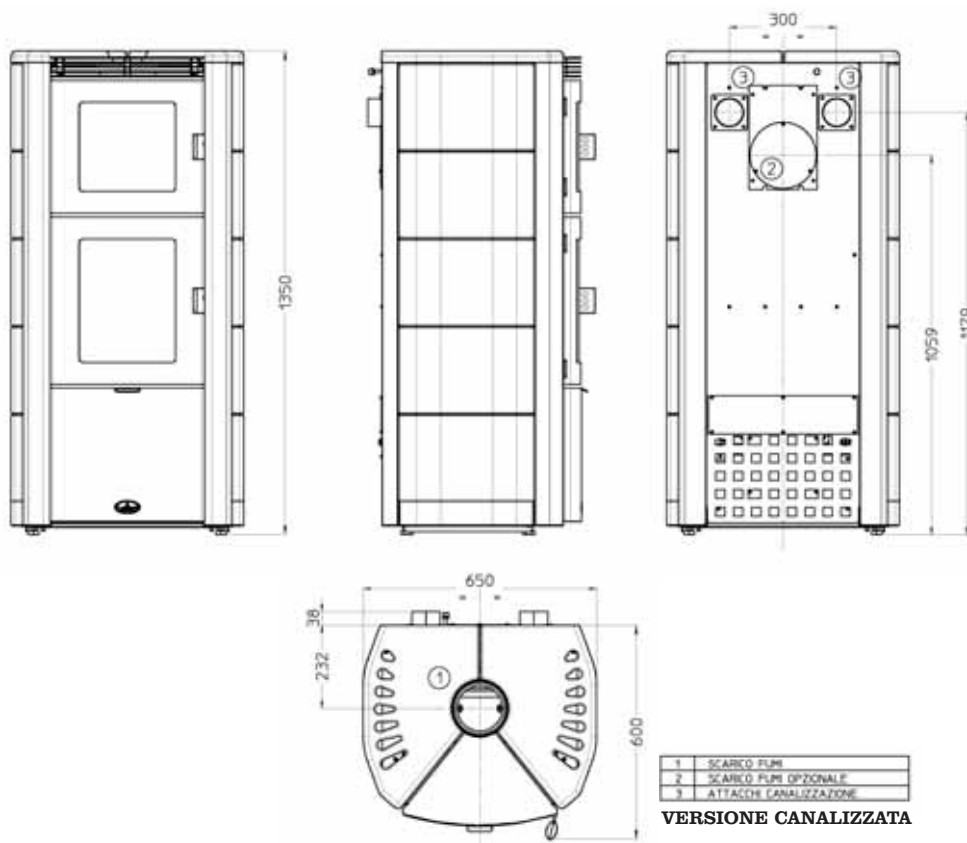
CUOIO
LEATHER
CUIR
CUERO



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



SALE&PEPE
SALT&PEPPER
SEL&POIVRE
SAL Y PIMIENTA



OTTAGONO FORNO ACCIAIO

OTTAGONO OVEN STEEL

OTTAGONO FOUR ACIER

OTTAGONO HORNO ACIERO

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



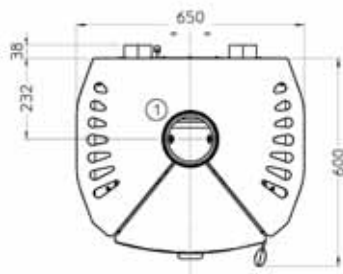
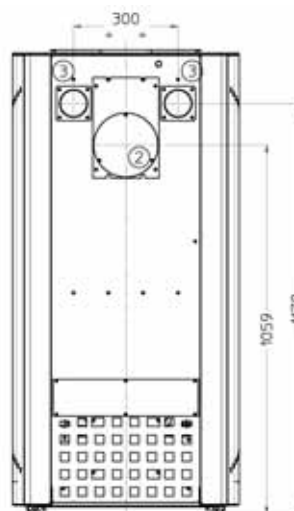
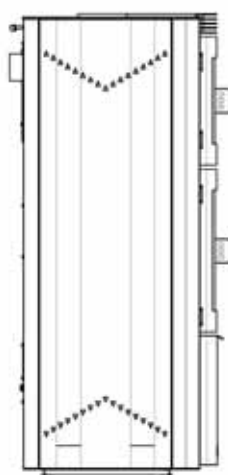
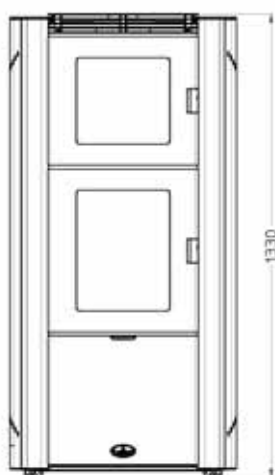
ANTRACITE
ANTHRACITE
ANTHRACITE
ANTRACITA



AVORIO
IVORY
IVOIRE
MARFIL



ROSSO
RED
ROUGE
ROJO



1	SCARICO FUMI
2	SCARICO FUMI OPZIONALE
3	ATTACCHI CANALIZZAZIONE

VERSIONE CANALIZZATA

OTTAGONO FORNO OTTAGONO OVEN OTTAGONO FOUR OTTAGONO HORNO	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural	Ventilazione forzata Forced ventilation Ventilation forcée Ventilación forzada	Canalizzata Canalized Avec canalisation Canalizada
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	13,1	13,3	13,3
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	9,5	10,5	10,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	74,0%	79,0%	79,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,12%	0,07%	0,07%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	276	188	188
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,0	2,3	2,3
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité max. du réservoir de carburant - Capacidad max. tanque de combustible	Kg/h	3	3,5	3,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150		
Peso con rivestimento in maiolica - Weight with majolica cladding Poids avec habillage en faïence - Peso con acabado en mayólica	Kg	257	257	257
Peso con rivestimento in acciaio - Weight with steel cladding Poids avec habillage en acier - Peso con acabado de acero	Kg	228	228	228
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2		
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Potencia eléctrica	W	/	50	120
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	/	230	230
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	/	50	50
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición		
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	315x330		
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	350x370x290		
Dimensioni forno - Oven size Dimensions du four - Dimensiones del horno	LxHxP	340x275x310		
Temperatura forno a potenza nominale - Oven temperature at nominal heat Température du four à la puissance nominale - Temperatura del horno a la potencia nominal	°C	250		
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	/	250	415
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	/	Min 46,7 Max 56,9	Min 46,7 Max 59,9
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	235	260	260

*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³
calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³



OTTAGONO FORNO

Stufa a legna dal design lineare, adatta per ambienti di medie dimensioni, con la particolarità del forno per cucinare.

Focolare in ghisa, vetro ceramico curvo resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, aria secondaria fissa, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, cassetto portaoggetti, forno di cottura in acciaio inox con griglia e termometro, uscita fumi posteriore o superiore, maiolica artigianale di pregio o acciaio verniciato resistente ad alte temperature. *Optionals*: ventilazione forzata e canalizzazione.



OTTAGONO OVEN

Wood burning stove with linear design, suitable for spaces of mid-size dimensions, with the addition of a baking oven.

Cast iron hearth, curved ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary air, fixed secondary air, external grid shaker, natural convection heating, drawer, stainless steel oven with grid and thermometer, fumes exhaust either on rear or upper part, hand-made majolica or high painted resistant steel. *Optionals*: forced ventilation and canalization.



OTTAGONO FOUR

Poêle à bois au design linéaire, pour environnements de moyennes dimensions, avec la particularité du four de cuisson.

Foyer en fonte, vitre céramique bombée résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglable manuellement, air secondaire fixe, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, tiroir porte-objets, four de cuisson en acier inox avec grille et thermomètre, sortie fumées à l'arrière ou au-dessus, faïence artisanal o acier peint résistant à température élevées. *Options*: ventilation forcée et canalisation.



OTTAGONO HORNO

Estufa de leña de diseño lineal para medianas estancias con la particularidad de incorporar un práctico horno para cocinar.

Hogar en fundición, cristal cerámico curvado resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, aire secundario fijo, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, cajón porta útiles corredizo, horno para cocinar en acero inoxidable con parrilla cromada y termómetro, salida de humos en la parte superior o parte trasera, mayolica artesanal o acero pintado resistente a las altas temperaturas. *Opciones*: ventilación forzada y canalización.

ARCE

stufe & cucine

REGINA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



PIETRA DI LUSERNA
LUSERNA STONE
PIERRE DE LUSERNE
PIEDRA DE LUSERNA



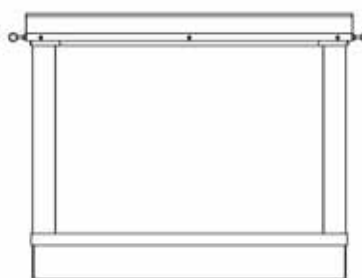
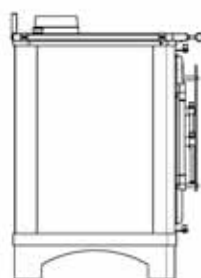
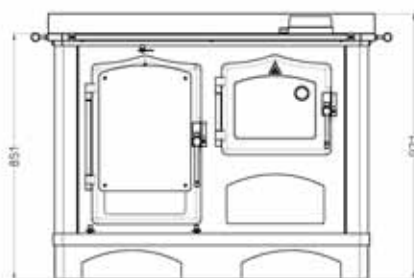
MOSAICO M01
MARBLE M01
MARBRE M01
MARMOL M01



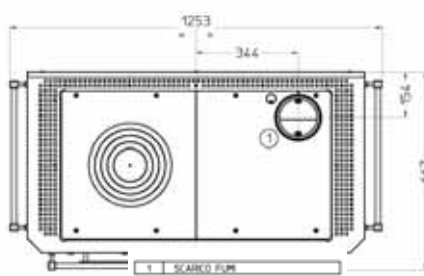
MOSAICO M03
MARBLE M03
MARBRE M03
MARMOL M03



MOSAICO M04
MARBLE M04
MARBRE M04
MARMOL M04



CERAMICA BEIGE
CERAMIC BEIGE
CERAMIQUE BEIGE
CERAMICA BEIGE



ACCIAIO ROSSO
STEEL RED
ACIER ROUGE
ACERO ROJO

REGINA	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	13,8
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	10
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	75,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,10%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	209
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,1
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de comustible	Kg/h	3,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	260
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	305x305
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	345x370x395
Dimensioni forno - Oven size Dimensions du four - Dimensiones del horno	LxHxP	300x270x390
Temperatura forno a potenza nominale - Oven temperature at nominal heat Température du four à la puissance nominale - Temperatura del horno a la potencia nominal	°C	250
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	250
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

REGINA



**Cucina a legna in versione non termo ma con le stesse particolarità estetiche.
Adatta per ambienti medio-grandi.**

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili, forno di cottura in acciaio inox con griglia, termometro e base in pietra, vetro porta sicurezza bambini.



**Wood-burning kitchen in no-thermo version, with the same aesthetical features.
Suitable for spaces of mid-size to big dimensions.**

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection, cast-iron cooking plate with removable rings, stainless steel oven with grid, thermometer and stone base, children security door glass.



**Cuisinière à bois en version non thermo mais avec les mêmes caractéristiques esthétiques.
Pour environnements moyens à grands.**

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800 °C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles, four de cuisson en acier inox avec grille, thermomètre et base en pierre, double vitre pour la sécurité des enfants.



Estufa de leña con la posibilidad de alimentar un sistema de calefacción con radiadores o suelo radiante y producción de agua caliente sanitaria.

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, placa de fundición para cocinar con anillas extraíbles, horno para cocinar en acero inoxidable con rejilla, termómetro y base de piedra, cristal de seguridad para niños incluido.

NONNA AMELIA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



PIETRA DI LUSERNA
LUSERNA STONE
PIERRE DE LUSERNE
PIEDRA DE LUSERNA



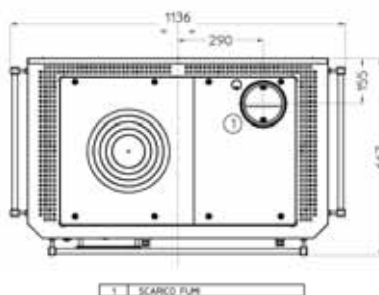
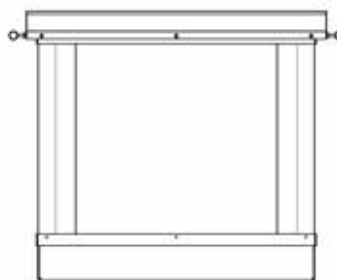
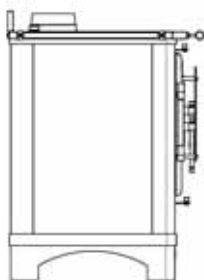
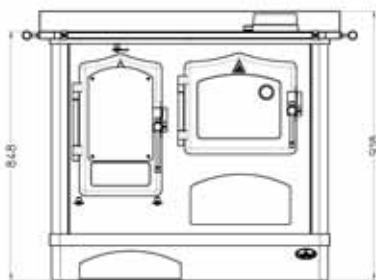
MOSAICO M01
MARBLE M01
MARBRE M01
MARMOL M01



MOSAICO M03
MARBLE M03
MARBRE M03
MARMOL M03



MOSAICO M04
MARBLE M04
MARBRE M04
MARMOL M04



CERAMICA BEIGE
CERAMIC BEIGE
CERAMIQUE BEIGE
CERAMICA BEIGE



ACCIAIO ROSSO
STEEL RED
ACIER ROUGE
ACERO ROJO

NONNA AMELIA	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	13,4
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	10,1
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	75,3%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,61%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	211
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	2,2
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de combustible	Kg/h	3,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	230
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	220x248
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	255x270x390
Dimensioni forno - Oven size Dimensions du four - Dimensiones del horno	LxHxP	300x280x390
Temperatura forno a potenza nominale - Oven temperature at nominal heat Température du four à la puissance nominale - Temperatura del horno a la potencia nominal	°C	250
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	250
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

NONNA AMELIA



Cucina a legna in versione più semplice ed economica, ma con le stesse funzionalità della Regina, adatta ad ambienti di medie dimensioni.

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili, forno di cottura in acciaio inox con griglia, termometro e base in pietra, vetro porta sicurezza bambini.



Wood burning kitchen in a simpler and more economical version, but with all the functions of the Regina, suitable for spaces of mid-size dimensions.

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection, cast-iron cooking plate with removable rings, stainless steel oven with grid, thermometer and stone base, children security door glass.



Cuisinière à bois en version plus simple et économique mais avec les mêmes caractéristiques que la Regina. Pour environnements de moyennes dimensions.

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles, four de cuisson en acier inox avec grille, thermomètre et base en pierre, double vitre pour la sécurité des enfants.



Cocina de leña en versión más sencilla y económica, pero con las mismas características de la Regina. Ideal para ambientes medianos

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulable manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural, placa para cocinar en fundición con anillas extraíbles, horno para cocinar en acero inoxidable con parrilla cromada, termómetro y parte baja en piedra, cristal de seguridad para niños incluido.

CUCINOTTA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



PIETRA DI LUSERNA
LUSERNA STONE
PIERRE DE LUSERNE
PIEDRA DE LUSERNA



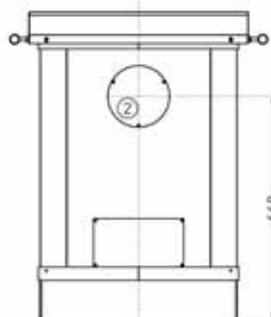
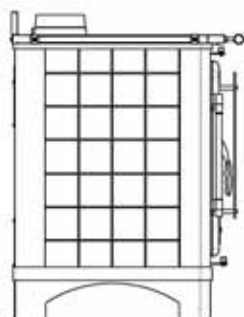
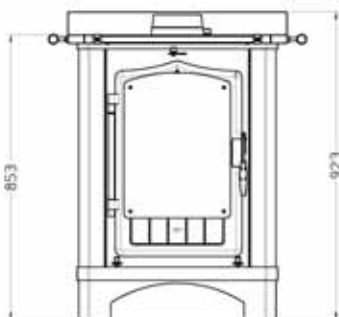
MOSAICO M01
MARBLE M01
MARBRE M01
MARMOL M01



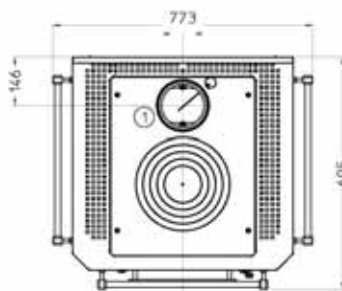
MOSAICO M03
MARBLE M03
MARBRE M03
MARMOL M03



MOSAICO M04
MARBLE M04
MARBRE M04
MARMOL M04



CERAMICA BEIGE
CERAMIC BEIGE
CERAMIQUE BEIGE
CERAMICA BEIGE



1 SCARICO FUMI
2 SCARICO FUMI OPZIONALE



ACCIAIO ROSSO
STEEL RED
ACIER ROUGE
ACERO ROJO

CUCINOTTA	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10,3
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7,3
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	71,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,46%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	257
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,6
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de combustible	Kg/h	2,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	170
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12±2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	305X290
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	350X370X290
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	180
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

CUCINOTTA



**Cucina a legna in versione non termo e senza forno,
adatta ad ambienti di medie dimensioni.**

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili, vetro porta sicurezza bambini.



**Wood burning kitchen in no-thermo version,
suitable for spaces of mid-size dimensions.**

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection heating, cast-iron cooking plate with removable rings, children security door glass.



**Cuisinière à bois en version non thermo et sans four,
pour environnements de moyennes dimensions.**

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles, double vitre pour la sécurité des enfants.



**Cocina de leña sin caldera y sin horno.
Ideal para ambientes medianos.**

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla desde el exterior, calefacción por convección natural, placa para cocinar en fundición con anillas extraíbles, horno para cocinar en acero inoxidable con parrilla cromada, cristal de seguridad para niños.

POTAGE'
POTAGE

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



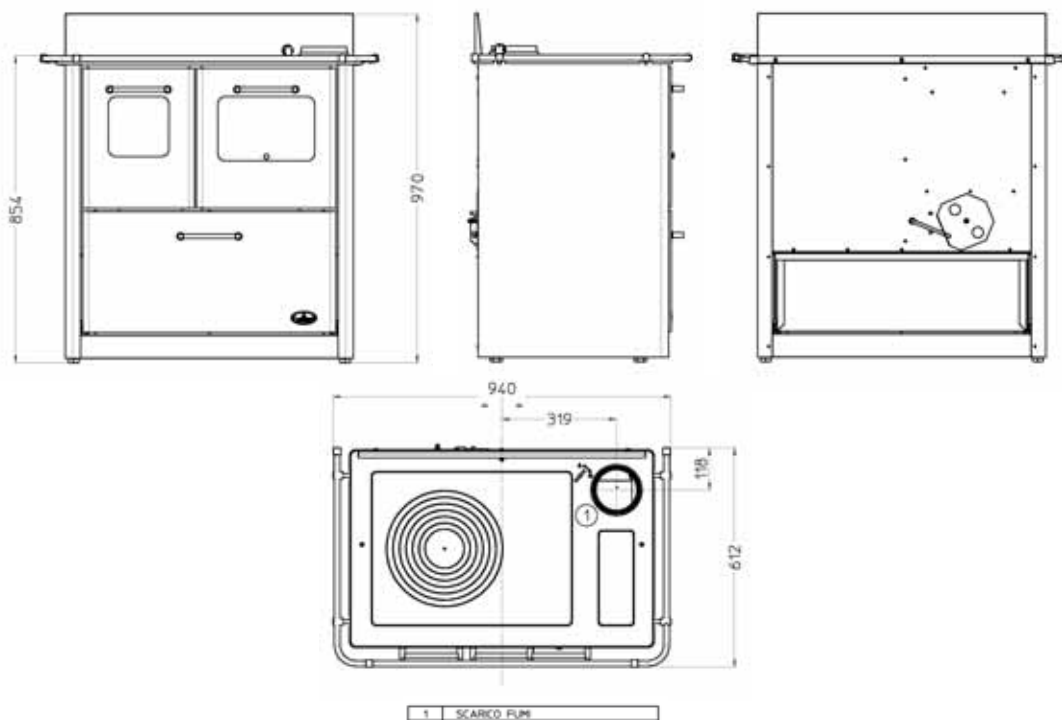
ANTRACITE
 ANTHRACITE
 ANTHRACITE
 ANTRACITA



AVORIO
 IVORY
 IVOIRE
 MARFIL



ROSSO
 RED
 ROUGE
 ROJO



POTAGE' POTAGE	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	10
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	76,0%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,19%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	212
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,6
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de combustible	Kg/h	2,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	130
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	165
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12±2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast iron Fonte - Fundación
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	208X204
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de comustion	LxHxP	195X265X385
Dimensioni forno - Oven size Dimensions du four - Dimensiones del horno	LxHxP	300x290x410
Temperatura forno a potenza nominale - Oven temperature at nominal heat Température du four à la puissance nominale - Temperatura del horno a la potencia nominal	°C	260
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	250
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

PUTAGE'/POTAGE



Modello semplice e tradizionale di cucina a legna di tipo piemontese, adatto per ambienti medio-piccoli.

Focolare in ghisa, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente e aria secondaria fissa, riscaldamento per convezione naturale, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili, forno di cottura in acciaio inox con griglia e termometro.



Easy and traditional model of wood burning kitchen of piedmonts type, suitable for spaces of mid-size to small dimensions.

Cast iron hearth, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary air and fixed secondary air, external grid shaker, natural convection heating, cast-iron cooking plate with removable rings, stainless steel oven with grid and thermometer.



Modèle simple et traditionnel de cuisinière à bois type Piémontais, pour environnements de moyennes à petites dimensions.

Foyer en fonte, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglables manuellement et air secondaire fixe, chauffage par convection naturelle, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles, four de cuisson en acier inox avec grille et thermomètre.



Modelo económico y tradicional de cocina de leña típica del Piemonte. Ideal para ambientes pequeños y medianos.

Hogar en fundición, cristal cerámico resistente a 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulables manualmente y aire secundario fijo, calefacción por convección natural, placa para cocinar en fundición con anillos extraíbles, horno para cocinar en acero inoxidable con parrilla cromada.

VISPA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926

ACCIAIO - STEEL - ACIER - ACIERO



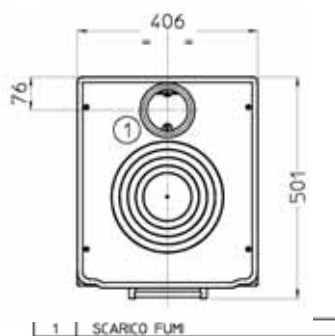
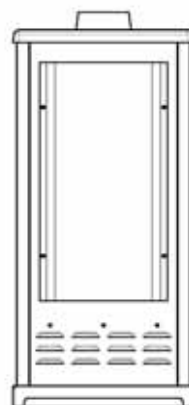
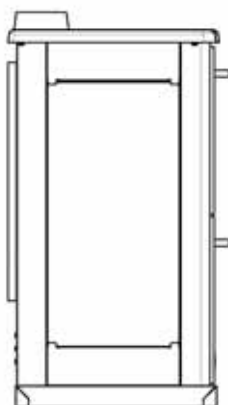
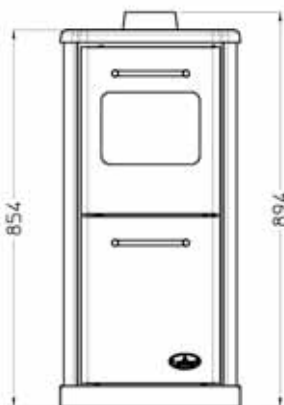
ANTRACITE
 ANTHRACITE
 ANTHRACITE
 ANTRACITA



AVORIO
 IVORY
 IVOIRE
 MARFIL



ROSSO
 RED
 ROUGE
 ROJO



1 | SCARICO FUMI

VISPA	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	7,6
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	5,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	74,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,17%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	212
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,2
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maxi. du réservoir de carburant - Capacidad máx. tanque de combustible	Kg/h	2
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	120
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	165
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Refrattario - Firebrick Brique réfractaire Ladrillo Refractario
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimension de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	245X185
Dimensioni focolare - Fireplace hearth size Dimension du foyer - Dimension hogar de combustion	LxHxP	250X340X230
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	135
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

VISPA



Cucina a legna dalle dimensioni molto contenute ma dalla combustione estremamente efficace, adatta per ambienti medio-piccoli.

Focolare in refrattario, vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, riscaldamento per convezione naturale, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili.



Wood burning kitchen with extremely small dimensions but extremely efficient combustion, suitable for spaces of mid-size to small dimensions.

Hearth with refractory tiles, ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary air, external grid shaker, natural convection heating, cast-iron cooking plate with removable rings.



Cuisinière à bois aux dimensions très réduites mais avec combustion extrêmement efficace, pour environnements de moyennes à petites dimensions.

Foyer en réfractaire, vitre céramique résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglable manuellement, chauffage par convection naturelle, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles.



Cocina de leña de dimensiones muy reducidas pero con un rendimiento extremadamente eficaz. Ideal para ambientes pequeños y medianos.

Hogar en ladrillos refractarios de gran espesor, cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, calefacción por convección natural, placa para cocinar en fundición con anillas extraíbles.

ARCE

stufe & cucine



TERMOCUCINE E CUCINE A LEGNA

Un tempo l'ambiente cucina era il fulcro della vita familiare. Lì ci si procurava acqua calda per lavarsi o radersi, lì si consumavano i pasti tutti insieme, lì i bambini facevano i compiti al tepore del fuoco sempre acceso. Oggi una cucina o termocucina a legna può ancora ricreare queste atmosfere, offrendo più calore e più sicurezza. La cucina su un fuoco di legna torna ad essere un piacere, mentre il calore si diffonde nella casa grazie al collegamento con l'impianto di riscaldamento. E sempre il piacere di una bella fiamma a vista a gettare i suoi bagliori tutt'intorno.

- *Ecologiche:* la legna è una fonte di energia rinnovabile e la produzione di monossido di carbonio generata dalla combustione è moderata (nel rispetto dei livelli imposti dagli standard europei).
- *Elevata potenza termica:* attraverso soluzioni tecnologiche avanzate, il rapporto fra combustibile (legna) e comburente (ossigeno) è costantemente mantenuto a livello ottimale in modo da garantire una perfetta combustione e un elevato rendimento.
- *Economiche:* massimo calore con impiego minimo di combustibile.
- *Funzionali:* l'ampia piastra radiante diventa un piano di cottura adeguato a tutte le esigenze mentre il forno consente di ottenere pietanze cotte a temperatura adeguata nel rispetto della tradizione.
- *Versatili:* la versione termo consente di distribuire il calore in altri locali attraverso i termosifoni.
- *Calore della fiamma:* visibile attraverso le ampie vetrate, con un effetto sempre caldo e pieno.
- *Certificate:* tutte le cucine e termocucine ARCE sono certificate secondo le vigenti norme Europee e portano il marchio CE.

NB: Le suddette caratteristiche raggiungono il massimo risultato solamente con l'utilizzo di legna da ardere qualitativa ed adeguatamente essiccata.



WOOD BURNING THERMO-KITCHENS AND KITCHENS

Of old the kitchen room was the centre of the family everyday's life. There one could find hot water to wash or shave, there were eaten the common meals, there kids did their homework to the warmth of the always burning fire. Today a kitchen or thermo-kitchen can still recreate such atmosphere, with more warmth and more safety. Cooking on a wooden fire is a new returning pleasure, while the warmth is diffused into the house through a connection with the water heating system. And always the pleasure of a nice flame in full sight, to cast its glow all around.

- *Ecological:* wood is a renewable energy source and releases a low rate of carbon monoxide in the respect of the limits imposed by the european standards.
- *High thermic power:* thanks to technologically advanced solutions, the ratio between fuel (wood) and combusive agent (oxygen) is constantly kept at optimal level in order to grant a perfect combustion and high performance.
- *Economical:* maximum heat with minimum use of fuel.
- *Functional:* the wide radiant plate is also a cooking surface, ideal for all needs. The oven allows cooking dishes at the right temperature in respect of the tradition.
- *Versatile:* the thermo version allows transporting heat in several rooms through radiators.
- *Warmth of flame:* visible through the big glass window, it always provides a warm and full heat.
- *Certified:* all ARCE kitchens and thermokitchens are certified according to the European norms and bear the CE marking.

NB: the above mentioned characteristics reach their best results only with the use of high quality firewood properly dried.



THERMO-CUISINIÈRES ET CUISINIÈRES A BOIS

Dans le passé la cuisine était le centre de la vie familiale. Là où on se procurait l'eau chaude pour se laver ou se raser, là où on prenait les repas tous ensemble, là où les enfants faisaient leurs devoirs à la chaleur du feu toujours allumé. Aujourd'hui une cuisinière ou thermo cuisinière à bois peut encore recréer cette atmosphère, en offrant plus de chaleur et de sécurité. Cuisiner sur un feu de bois redevient un plaisir, tandis que la chaleur se diffuse dans la maison grâce à la liaison avec le système de chauffage. Et toujours le plaisir d'une belle flamme visible et qui irradie dans la pièce.

- *Ecologiques*: le bois est une énergie renouvelable et la production de monoxyde de carbone est modérée (dans le respect des niveaux imposés par les normes européennes).
- *Puissance thermique élevée*: à travers des solutions technologiques avancées, le rapport entre combustible (bois) et comburant (oxygène) est tenu constamment à niveau optimal pour garantir une combustion parfaite et un rendement élevé.
- *Economiques*: maximum de chaleur avec un emploi minimal de combustible.
- *Fonctionnelles*: la grande plaque radiante devient un plan de cuisson idéal pour toutes les exigences. Le four permet d'obtenir des plats cuits à la juste température dans le respect de la tradition.
- *Diffusibles*: les versions hydro permettent de transporter la chaleur dans les autres pièces par des radiateurs.
- *Chaleur de la flamme*: visible à travers les grandes vitres avec un effet chaleureux et apaisant.
- *Certifiées*: toutes les cuisinières et thermo cuisinières ARCE sont certifiées selon les normes Européennes en vigueur et portent le label CE.

NB: Les résultats et caractéristiques indiquées sont obtenus sous condition de l'utilisation de bois à brûler de haute qualité et bien sec.



TERMO-COCINAS Y COCINAS DE LEÑA AND KITCHENS

En el pasado las cocinas eran el centro de la vida familiar. Allí se encontraba el agua caliente para lavarse o afeitarse, se reunía toda la familia para comer, los niños realizaban sus tareas cerca de la fuente de calor que proporcionaba la cocina de leña tradicional. Hoy en día una cocina o termococina de leña puede volver a recrear esta atmósfera ofreciendo un estado de calor y seguridad. Cocinar sobre un fuego de leña se convierte en un nuevo placer y el calor lo aprovechamos para calentar nuestra vivienda enlazando la termo cocina con el sistema de calefacción y disfrutando en cada momento de la belleza de la luz proporcionada por el fuego de nuestra cocina.

- *Ecológicas*: la leña es una energía renovable y la cantidad de monóxido de carbono liberado es mínimo (siguiendo las normativas impuestas por los estados europeos).
- *Potencia térmica elevada*: mediante soluciones tecnológicas avanzadas, la relación entre el combustible utilizado (leña) y el aire de combustión (oxígeno) queda constantemente al nivel óptimo, para garantizar una combustión perfecta y un rendimiento elevado.
- *Económicas*: el máximo calor con el mínimo combustible.
- *Funcionales*: Amplia placa de fundición para cocinar adecuada a todas las exigencias mientras que el horno en acero inoxidable permite hornear todo tipo de recetas.
- *Versátiles*: las versiones con caldera de calefacción permiten utilizarlas como un sistema de calefacción centralizada de radiadores.
- *Calor de la llama*: visible a través de un gran cristal nos ofrece un efecto de calor y bienestar.
- *Certificadas*: todas las termo cocinas y cocinas ARCE han sido certificadas según las normativas Europeas vigentes e incorporan el certificado CE.

NB: Todas las características indicadas en el catálogo han sido obtenidas con la utilización de combustibles de calidad y con una instalación correcta.

REGINA TH

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



PIETRA DI LUSERNA
LUSERNA STONE
PIERRE DE LUSERNE
PIEDRA DE LUSERNA



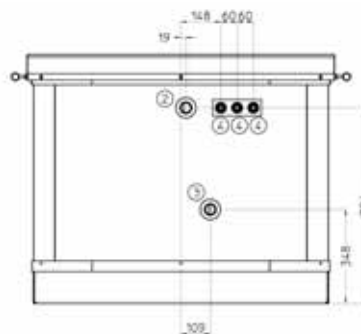
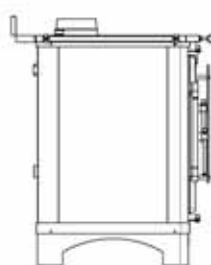
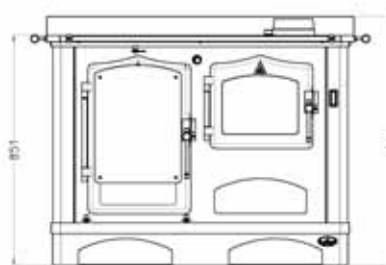
MOSAICO M01
MARBLE M01
MARBRE M01
MARMOL M01



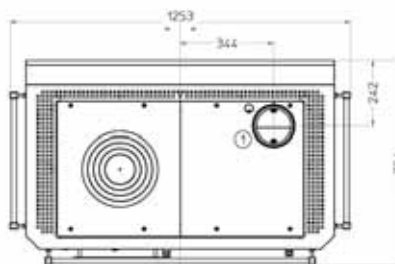
MOSAICO M03
MARBLE M03
MARBRE M03
MARMOL M03



MOSAICO M04
MARBLE M04
MARBRE M04
MARMOL M04



CERAMICA BEIGE
CERAMIC BEIGE
CERAMIQUE BEIGE
CERAMICA BEIGE



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | SCALDIE RIV. |
| 2 | PANELLO C.T.U.P. |
| 3 | BORNE C.T.U.P. |
| 4 | SPAZZOLE CONDIZION. C.T.U.P. |



ACCIAIO ROSSO
STEEL RED
ACIER ROUGE
ACERO ROJO

REGINA TH	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	19,7
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	16
Potenza termica nominale resa all'acqua - Nominal heat output to water Production de chaleur à l'eau - Potencia real al agua	Kw	8,5
Potenza termica nominale resa all'aria - Nominal heat output to air Production de chaleur à l'air - Potencia real al aire	Kw	7,5
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	83,5%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,44%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	181
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	3,4
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maximale du réservoir de carburant - Capacidad máxima tanque de combustible	Kg/h	5,5
Capacità scambiatore d'acqua - Water heat exchanger capacity Capacité échangeur de chaleur de l'eau - Capacidad del intercambiador de calor agua	Lt.	13
Massima pressione idrica ammessa - Maximum admitted water pressure Pression maximale admissible de l'eau - Presión máxima de agua permitida	bar	1,5
Diametro raccordi di scambiatore - Connection exchanger diameter Diamètre de raccordement échangeur - Diámetroconexión intercambiador	G	1" ¼
Scambiatore - Exchanger Echangeur - Intercambiador	Materiale - Material Matériel - Material	Acciaio - Steel Acier - Acero
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundicion
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	270
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	13 ± 2
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	305x305
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	250x370x395
Dimensioni forno - Oven size Dimensions du four - Dimensiones del horno	LxHxP	300x270x390
Temperatura forno a potenza nominale - Oven temperature at nominal heat Température du four à la puissance nominale - Temperatura del horno a la potencia nominal	°C	250
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	400
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

REGINA TH



Cucina a legna tradizionale, resa più elegante dalle finiture ed evoluta tecnologicamente in quanto capace di produrre acqua calda per il riscaldamento con radiatori, a pavimento e produzione di acqua calda sanitaria tramite puffer addizionale.
Adatta per ambienti medio-grandi.

Vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale e collegamento con impianto termosifoni, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili, forno di cottura in acciaio inox con griglia, termometro e base in pietra, vetro porta sicurezza bambini.



Traditional wood burning kitchen, more elegant for its finishing and technologically evolved while capable of producing hot water for traditional and floor heating systems and allows the production of hot water additional puffer. Suitable for spaces of mid-size to big dimensions.

Ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection heating and connection with the water heating plant, cast-iron cooking plate with removable rings, stainless steel oven with grid, thermometer and stone base, children security door glass.



Cuisinière à bois traditionnelle, rendue plus élégante par ses finitions et technologiquement évoluée, capable de fournir l'eau chaude nécessaire à un système de chauffage par le sol ou avec radiateurs et permet la production d'eau chaude sanitaire par pompe de stockage thermique supplémentaire. Pour environnements moyens à grands.

Vitre céramique résistant à 800 °C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle et liaison avec système de chauffage par radiateurs, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles, four de cuisson en acier inox avec grille, thermomètre et base en pierre, double vitre sécurité enfants.



Cocina de leña tradicional mejorada estéticamente y tecnológicamente más avanzada, capaz de proporcionar el agua caliente necesaria para un sistema de calefacción con radiadores, suelo radiante y permite la producción de agua caliente sanitaria a través de globo adicionales de almacenamiento térmico. Ideal para ambientes medianos y grandes.

Cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural y preparada para conectarse a un sistema de calefacción con radiadores, placa para cocinar en fundición con anillas extraíbles, horno para cocinar en acero inoxidable con rejilla cromada y termómetro, parte baja en piedra natural, cristal de seguridad para niños incluido.

CUCINOTTA TH

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



PIETRA DI LUSERNA
LUSERNA STONE
PIERRE DE LUSERNE
PIEDRA DE LUSERNA



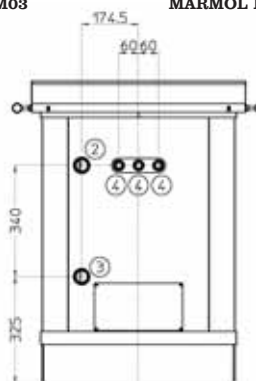
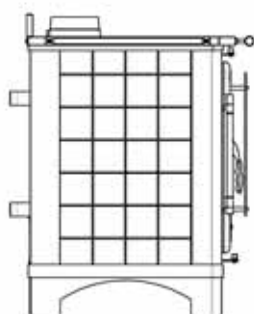
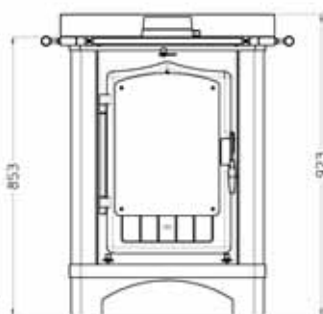
MOSAICO M01
MARBLE M01
MARBRE M01
MARMOL M01



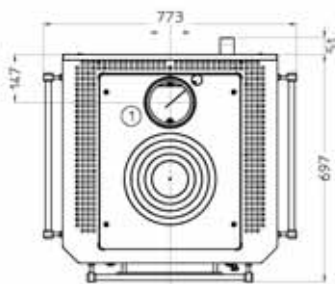
MOSAICO M03
MARBLE M03
MARBRE M03
MARMOL M03



MOSAICO M04
MARBLE M04
MARBRE M04
MARMOL M04



CERAMICA BEIGE
CERAMIC BEIGE
CERAMIQUE BEIGE
CERAMICA BEIGE



- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | SPARCO 8/8 |
| 2 | MANIATA 6.5-1/4" |
| 3 | RETORNO 6.5-1/4" |
| 4 | SCUREZZE E CONTROLLI 6.5" |



ACCIAIO ROSSO
STEEL RED
ACIER ROUGE
ACERO ROJO

CUCINOTTA TH	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	18,6
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	15,2
Potenza termica nominale resa all'acqua - Nominal heat output to water Production de chaleur à l'eau - Potencia real al agua	Kw	9,1
Potenza termica nominale resa all'aria - Nominal heat output to air Production de chaleur à l'air - Potencia real al aire	Kw	6,1
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	81,6%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,74%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	223
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	3,3
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité maximale du réservoir de carburant - Capacidad máxima tanque de combustible	Kg/h	5
Capacità scambiatore d'acqua - Water heat exchanger capacity Capacité échangeur de chaleur de l'eau - Capacidad del intercambiador de calor agua	Lt.	14
Massima pressione idrica ammessa - Maximum admitted water pressure Pression maximale admissible de l'eau - Presión máxima de agua permitida	bar	1,5
Diametro raccordi di scambiatore - Connection exchanger diameter Diamètre de raccordement échangeur - Diámetroconexión intercambiador	G	1" ¼
Scambiatore - Exchanger Echangeur - Intercambiador	Materiale - Material Matériel - Material	Acciaio - Steel Acier - Acero
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	150
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	180
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	13 ± 2
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	305x290
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	350x360x290
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	380
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³		

CUCINOTTA TH



Cucina a legna tradizionale, resa più elegante dalle finiture ed evoluta tecnologicamente in quanto capace di produrre acqua calda per il riscaldamento con radiatori, a pavimento e produzione di acqua calda sanitaria tramite puffer addizionale.
Adatta per ambienti medio-grandi.

Vetro ceramico resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria e secondaria regolabili manualmente, scuotigriglia azionabile dall'esterno, riscaldamento per convezione naturale e collegamento con impianto termosifoni, piastra di cottura in ghisa con anelli rimovibili, forno di cottura in acciaio inox con griglia, termometro e base in pietra, vetro porta sicurezza bambini.



Traditional wood burning kitchen, more elegant for its finishing and technologically evolved while capable of producing hot water for traditional and floor heating systems and allows the production of hot water additional puffer. Suitable for spaces of mid-size to big dimensions.

Ceramic glass 800°C resistant, ash drawer, manual regulation of primary and secondary air, external grid shaker, natural convection heating and connection with the water heating plant, cast-iron cooking plate with removable rings, stainless steel oven with grid, thermometer and stone base, children security door glass.



Cuisinière à bois traditionnelle, rendue plus élégante par ses finitions et technologiquement évoluée, capable de fournir l'eau chaude nécessaire à un système de chauffage par le sol ou avec radiateurs et permet la production d'eau chaude sanitaire par pompe de stockage thermique supplémentaire. Pour environnements moyens à grands.

Vitre céramique résistant à 800 °C, tiroir à cendres, air primaire et secondaire réglables manuellement, secoue grille actionnable de l'extérieur, chauffage par convection naturelle et liaison avec système de chauffage par radiateurs, plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles, four de cuisson en acier inox avec grille, thermomètre et base en pierre, double vitre sécurité enfants.



Cocina de leña tradicional mejorada estéticamente y tecnológicamente más avanzada, capaz de proporcionar el agua caliente necesaria para un sistema de calefacción con radiadores, suelo radiante y permite la producción de agua caliente sanitaria a través de globo adicionales de almacenamiento térmico. Ideal para ambientes medianos y grandes.

Cristal cerámico resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario y secundario regulables manualmente, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, calefacción por convección natural y preparada para conectarse a un sistema de calefacción con radiadores, placa para cocinar en fundición con anillas extraíbles, horno para cocinar en acero inoxidable con rejilla cromada y termómetro, parte baja en piedra natural, cristal de seguridad para niños incluido.

ARCE

stufe & cucine



INSERTO CAMINO A LEGNA

La soluzione più facile ed economica per recuperare il vecchio camino aperto e trasformarlo in una fonte di riscaldamento per tutta la casa. Non si perde nulla della bellezza del fuoco a legna ma si guadagna in rendimento ed in versatilità, potendo portare aria calda in altri ambienti della casa.

- *Ecologici*: la legna è una fonte di energia rinnovabile e la produzione di monossido di carbonio generata dalla combustione è moderata (nel rispetto dei livelli imposti dagli standard europei).
- *Elevata potenza termica*: attraverso soluzioni tecnologiche avanzate, il rapporto fra combustibile (legna) e comburente (ossigeno) è costantemente mantenuto a livello ottimale in modo da garantire una perfetta combustione e un elevato rendimento.
- *Economici*: massimo calore con impiego minimo di combustibile.
- *Versatili*: la diffusione del calore può ulteriormente essere ottimizzata attraverso sistemi di ventilazione e canalizzazione.
- *Calore della fiamma*: visibile attraverso le ampie vetrate, con un effetto sempre caldo e pieno.
- *Certificati*: tutte le stufe ARCE sono certificate secondo le vigenti norme Europee e portano il marchio CE.

NB: Le suddette caratteristiche raggiungono il massimo risultato con l'utilizzo di legna da ardere qualitativa ed adeguatamente essiccata.



INSERT FIREPLACE

The easiest and most economical solution to use conveniently your old open fireplace and transform it into a source of heat for the whole house. Nothing of the wood burning fire beauty is lost, but more is gained in performance and versatility, having the possibility to bring warm air in other rooms.

- *Ecological*: wood is a renewable energy source and releases a low rate of carbon monoxide in the respect of the limits imposed by the european standards.
- *High thermic power*: thanks to technologically advanced solutions, the ratio between fuel (wood) and combustive agent (oxygen) is constantly kept at optimal level in order to grant a perfect combustion and high performance.
- *Economical*: maximum heat with minimum use of fuel.
- *Versatile*: the heat diffusion can be improved by adding ventilation or canalization systems.
- *Warmth of flame*: visible through the big glass window, it always provides a warm and full heat.
- *Certified*: all ARCE inserts are certified according to the European norms and bear the CE marking.

NB: the above mentioned characteristics reach their best results only with the use of high quality firewood properly dried.



INSERT CHEMINÉE À BOIS

La solution la plus facile et économique pour rénover une vieille cheminée à feu ouvert et la transformer en une source de chaleur pour toute la maison. On ne perd rien de la beauté du feu mais on gagne en rende-

- *Ecologiques*: le bois est une énergie renouvelable et la production de monoxyde de carbone est modérée (dans le respect des niveaux imposés par les standards européens).
- *Puissance thermique élevée*: à travers des solutions technologiques avancées, le rapport entre combustible (bois) et comburant (oxygène) est tenu constamment à niveau optimal pour garantir une combustion parfaite et un rendement élevé.
- *Economiques*: maximum de chaleur avec un emploi minimal de combustible.
- *Diffusibles*: la diffusion de la chaleur peut être ultérieurement optimisée à travers des systèmes de ventilation et canalisation.
- *Chaleur de la flamme*: visible à travers les grandes vitres avec un effet toujours chaleureux et apaisant.
- *Certifiés*: tous les inserts ARCE sont certifiés selon les normes européennes en vigueur et portent le label CE.

NB: Les résultats et caractéristiques indiquées sont obtenus sous condition de l'utilisation de bois à brûler de haute qualité et bien sec.



INSERTABLES DE LEÑA

La solución más sencilla y económica para transformar una vieja chimenea de hogar abierto y transformarla en una fuente de calor para nuestra vivienda. No se pierde la belleza del fuego y se gana en

- *Ecológicas*: la leña es una energía renovable y la cantidad de monóxido de carbono liberado es mínimo (siguiendo las normativas impuestas por los estados europeos).
- *Potencia térmica elevada*: mediante soluciones tecnológicas avanzadas, la relación entre el combustible utilizado (leña) y el aire de combustión (oxígeno) queda constantemente al nivel óptimo, para garantizar una combustión perfecta y un rendimiento elevado.
- *Económicas*: el máximo calor con el mínimo combustible.
- *Versátiles*: la difusión del calor puede ser complementada con un sistema de ventilación de aire con capacidad de canalizar el aire en otras dependencias anexas.
- *Calor de la llama*: visible a través de un gran cristal nos ofrece un efecto de calor y bienestar.
- *Certificadas*: todos los insertables ARCE han sido certificados según las normativas Europeas vigentes e incorporan el certificado CE.

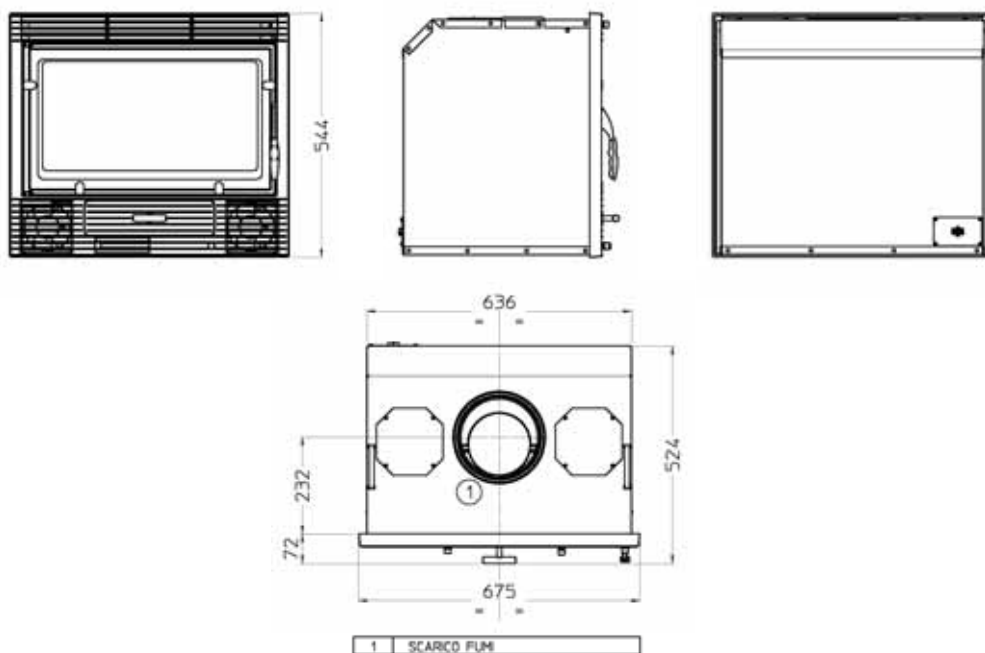
NB: Todas las características indicadas en el catálogo han sido obtenidas con la utilización de combustibles de calidad y con una instalación correcta.

PANORAMA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



PANORAMA	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural	Ventilazione forzata Forced ventilation Ventilation forcée Ventilación forzada
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	9,8	9,6
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7	7
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	71,5%	75%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,20%	0,33%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	380	263
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,5	1,5
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité max. du réservoir de carburant - Capacidad max. tanque de combustible	Kg/h	2,5	2,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	200	200
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	145	148
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12 ± 2	12 ± 2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	540x300	540x300
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	535x310x290	536x310x290
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	/	2x150
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	/	Max 55,5
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Frecuencia eléctrica	W	/	50
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	/	230
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	/	50
Diametro uscita canalizzazione - Funnel outlet diameter Diamètre de sortie canalisation - Diametro de la salida canalización	mm	/	140
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	170	170
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

PANORAMA



Frontale, porta e focolare in ghisa, vetro ceramico serigrafato resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, aria secondaria fissa, scuotigriglia azionabile dall'esterno, serranda fumi comandata automaticamente dall'apertura porta, ventilazione forzata regolata elettronicamente, flusso aria calda di riscaldamento direzionabile. *Optionals*: ventilazione forzata e canalizzazione.



Cast-iron front, door and hearth, ceramic frosted glass 800°C resistant, ash drawer manual regulation of primary air and secondary fixed air, external grid shaker, smoke shutter automatically controlled at door opening, electronic control of forced ventilation, conductible hot air flow. Optionals: forced ventilation and canalization.



Frontal, porte et foyer en fonte, vitre céramique dépoli résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglables manuellement et secondaire fixe, secour grille actionnable de l'extérieur, obturateur de fumée contrôlé automatiquement à l'ouverture de la porte, ventilation forcée à contrôle électronique, flux de l'air chaud orientable. *Options*: ventilation forcée et canalisation.



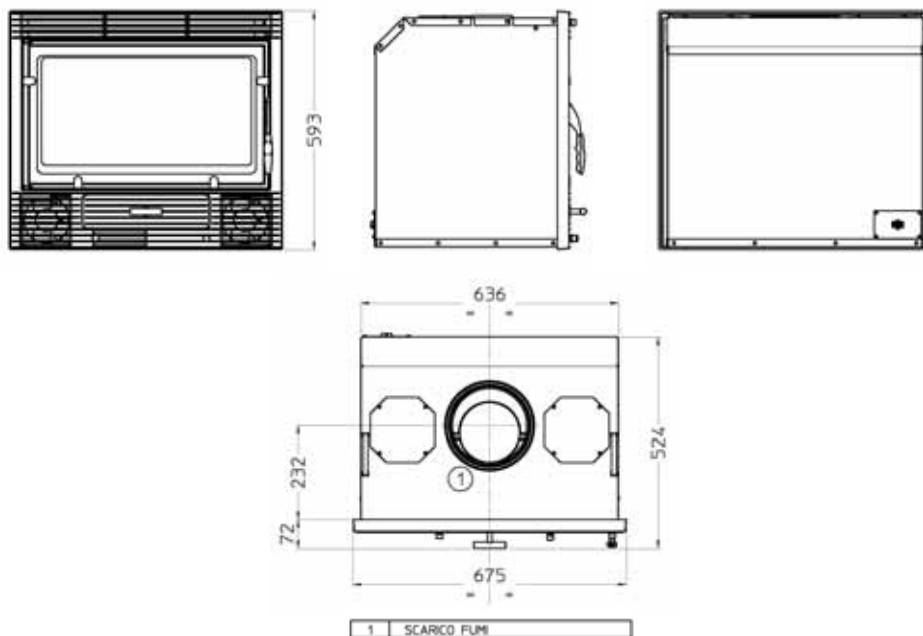
Frontal, puerta y hogar en fundición, cristal cerámico esmerilado resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, aire secundario fijo, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, tiro de humos controlado automáticamente al abrir la puerta, ventilación forzada con control electrónico con 3 programas de ventilación, flujo del aire regulado mediante difusor. *Opciones*: ventilación forzada y canalización.

GRAN PANORAMA

ARCE
stufe & cucine



...ti riscalda dal 1926



GRAN PANORAMA	U.m.	Convezione naturale Natural convection Convection naturelle Convección natural	Ventilazione forzata Forced ventilation Ventilation forcée Ventilación forzada
Potenza termica nominale in ingresso - Nominal heat input Puissance au foyer - Potencia térmica nominal en entrada	Kw	9,8	9,6
Potenza termica nominale resa totale - Nominal heat output Puissance utile - Potencia térmica nominal de rendimiento	Kw	7	7
Rendimento - Thermal efficiency Rendement - Rendimiento	%	71,5%	75%
CO (con 13% di O2) a potenza nominale - CO with 13% O2 CO (avec 13% de O2) - CO (al 13% de O2)	%	0,20%	0,33%
Temperatura gas di scarico - Exhaust Gas temperature Température des gaz d'échappement - Temperatura de los gases de escape	°C	380	263
Consumo combustibile - Fuel consumption Consommation de carburant - Consumo de combustible	Kg/h	1,5	1,5
Carica massima ammissibile - Fuel tank maximum capacity Capacité max. du réservoir de carburant - Capacidad max. tanque de combustible	Kg/h	2,5	2,5
Diametro uscita fumi - Flue pipe outlet diameter Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées - Diametro salida de humos	mm	200	200
Peso - Weight Poids - Peso	Kg	150	153
Requisiti minimi di tiraggio del camino - Minimum chimney draft Tirage min. requis - Tiro mínimo de la chimenea	Pa	12±2	12±2
Focolare - Fireplace Foyer - Hogar	Materiale - Material Matériel - Material	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición	Ghisa - Cast Iron Fonte - Fundición
Dimensioni apertura focolare - Firebox door opening size Dimensions de l'ouverture Cheminée - Tamaño de la abertura de la chimenea	LxH	540x300	540x300
Dimensioni focolare - Firebox hearth size Dimensions du foyer - Dimension hogar de combustión	LxHxP	535x310x290	536x310x290
Portata ventilatori - Fan airflow Capacité du ventilateur - Capacidad de los ventiladores	m³/h	/	2x150
Rumorosità - Noise Level Niveau de bruit - Nivel de ruido	dB	/	Max 55,5
Potenza elettrica - Electrical power Puissance électrique - Frecuencia eléctrica	W	/	50
Tensione elettrica - Electrical tension Tension électrique - Tensión eléctrica	V	/	230
Frequenza elettrica - Electrical frequency Fréquence électrique - Frecuencia eléctrica	Hz	/	50
Diametro uscita canalizzazione - Funnel outlet diameter Diamètre de sortie canalisation - Diametro de la salida canalización	mm	/	140
Volume riscaldabile* - Max Heated volume* Volume chauffable* - Volumen de calefacción*	m³	170	170
*calcolato con un fabbisogno 40 W / m³ - based on a requirement of 40 W / m³ calculée avec une exigence de 40 W / m³ - calculado con un requisito de 40 W / m³			

GRAN PANORAMA



Frontale, porta e focolare in ghisa, vetro ceramico serigrafato resistente a 800°C, cassetto cenere, aria primaria regolabile manualmente, aria secondaria fissa, scuotigriglia azionabile dall'esterno, serranda fumi comandata automaticamente dall'apertura porta, ventilazione forzata regolata elettronicamente, flusso aria calda di riscaldamento direzionabile. *Optionals*: ventilazione forzata e canalizzazione.



Cast-iron front, door and hearth, ceramic frosted glass 800°C resistant, ash drawer manual regulation of primary air and secondary fixed air, external grid shaker, smoke shutter automatically controlled at door opening, electronic control of forced ventilation, conductible hot air flow. Optionals: forced ventilation and canalization.



Frontal, porte et foyer en fonte, vitre céramique dépoli résistant à 800°C, tiroir à cendres, air primaire réglables manuellement et secondaire fixe, secour grille actionnable de l'extérieur, obturateur de fumée contrôlé automatiquement à l'ouverture de la porte, ventilation forcée à contrôle électronique, flux de l'air chaud orientable. *Options*: ventilation forcée et canalisation.



Frontal, puerta y hogar en fundición, cristal cerámico esmerilado resistente a los 800°C, cajón de cenizas, aire primario regulable manualmente, aire secundario fijo, sacude parrilla de accionamiento desde el exterior, tiro de humos controlado automáticamente al abrir la puerta, ventilación forzada con control electrónico con 3 programas de ventilación, flujo del aire regulado mediante difusor. *Opciones*: ventilación forzada y canalización.



CONSIGLI UTILI

- 1) Qualsiasi stufa, per funzionare al meglio, necessita di un'installazione appropriata: fatevi consigliare da un installatore esperto prima di procedere all'acquisto.
- 2) Leggete sempre con attenzione il libretto di uso e manutenzione consegnato con la stufa, vi troverete numerose indicazioni su come utilizzare il prodotto in tutta sicurezza e su come ottenere il massimo del rendimento.
- 3) Per le stufe a pellet, la prima accensione deve essere eseguita da un tecnico autorizzato ARCE. In quell'occasione vi darà indicazioni sul funzionamento e sulla manutenzione della vostra stufa.
- 4) Il rendimento ed il corretto funzionamento sono condizionati dalla qualità del combustibile.
Per il PELLETT: usate solo pellet di qualità certificata e conservatelo in un luogo protetto dall'umidità.
Per la LEGNA: assicuratevi che la legna sia ben secca e non bruciate legna diversa da quella da "ardere".
- 5) La stufa, nel suo normale funzionamento, porta alcune delle sue parti e superfici (sportelli maniglie, vetri...) ad alte temperature.
 - Posizionate la stufa in modo da evitare la prossimità con materiali infiammabili o sensibili al calore.
 - Non usate mai la stufa come piano d'appoggio o per asciugare la biancheria.
- 6) Eseguite regolarmente le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria indicate nel manuale di uso e manutenzione.
- 7) Una volta all'anno, fate verificare e pulire la canna fumaria e l'installazione da un tecnico e la stufa da un tecnico accreditato ARCE.
Per le operazioni di installazione e manutenzione delle canne fumarie e dei sistemi di evacuazione fumi, ARCE consiglia di rivolgersi a tecnici accreditati ANFUS.



USEFUL ADVISES

- 1) All kinds of stoves, to work at its best, needs an appropriate installation: seek the advise of an experienced specialist before proceeding with the purchase.
- 2) Read carefully the manual of use and maintenance that is delivered with your stove, it is full of advises and tips on how to use safely the product and to obtain the maximum of performance.
- 3) For pellet stoves, the first operation shall be made by a technician agreed by ARCE. In that occasion you will be given useful information about the operation and the maintenance of the stove.
- 4) The performance and the correct operation are conditioned by the quality of the combustible.
For PELLETT: use only pellet of certified quality and store it in a place well protected from humidity.
For WOOD: be sure that the wood is dry and never burn other wood than the one coming from cuttings (i.e. scraps, pallets, fruit cages...).
- 5) A stove, in its normal operation, brings several of its parts (doors, handles, glasses) to high temperatures.
 - Position the stove as to avoid proximity with flammable or heat-sensitive materials.
 - Never use the stove as a support or to dry clothes.
- 6) Execute regularly the operations of cleaning and maintenance as indicated into the manual of use and maintenance.
- 7) Once a year, have your fumes exhaust plant (chimney, pipes...) checked by a reliable professional chimney sweeper and have the stove checked by a technician qualified by ARCE.



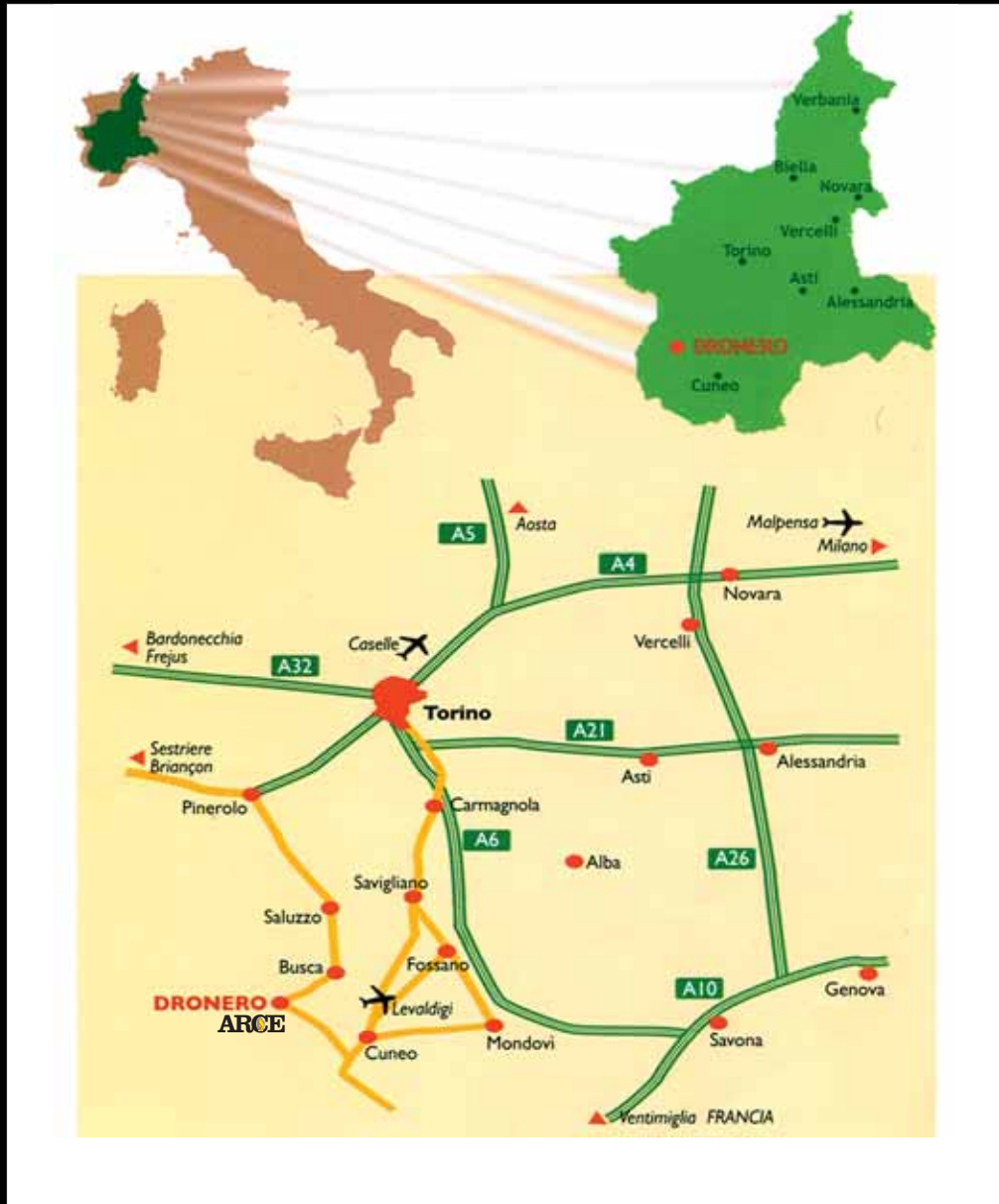
CONSEILS UTILES

- 1) Tous les poêles, pour fonctionner de manière optimale, ont besoin d'une installation appropriée: faites-vous conseiller par un installateur expert avant de procéder à l'achat.
 - 2) Lisez attentivement le manuel d'usage et d'entretien qui est livré avec le poêle, vous y trouverez de nombreuses indications sur comment utiliser le produit en toute sécurité et sur comment obtenir le meilleur rendement.
 - 3) Pour les poêles à granulés, il est conseillé de faire exécuter le premier allumage par un technicien agréé ARCE, qui pourra vous donner de bonnes indications sur le fonctionnement et sur l'entretien de votre poêle.
 - 4) Le rendement et le bon fonctionnement sont conditionnés par la qualité du combustible. Pour les GRANULE DE BOIS : utiliser exclusivement des granulés de qualité certifiée et conservez-les dans un lieu bien protégé de l'humidité. Pour le BOIS: assurez-vous que le bois soit bien sec et ne brûlez jamais de bois différent de celui expressément préparé pour être brûlé.
 - 5) Le poêle, dans son fonctionnement normal, porte certaines de ses parties (portes, vitres, poignées) à de hautes températures:
 - positionnez le poêle de manière à éviter la proximité de matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur;
 - n'utilisez jamais le poêle comme surface d'appui ou pour faire sécher le linge.
 - 6) Exécutez régulièrement les opérations de nettoyage et d'entretien indiquées dans le manuel d'usage et d'entretien.
 - 7) Une fois par an, faites vérifier et nettoyer le conduit de cheminée et l'installation par un technicien et le poêle par un technicien agréé ARCE.
- IMPORTANT: toutes les illustrations et descriptions n'engagent pas ARCE et son sujettes à variation sans préavis de la part du fabricant (ARCE).



CONSEJOS UTILES

- 1) Todas las estufas para funcionar correctamente necesitan de una instalación correcta: Dejen aconsejarse por un instalador autorizado.
- 2) Leer con mucha atención el manual de uso y mantenimiento suministrado con la estufa: encontrarán muchas indicaciones de cómo se debe utilizar la estufa con total seguridad y cómo obtener su máximo rendimiento.
- 3) Para las estufas de pellet, aconsejamos que el primer encendido sea realizado por un instalador autorizado el cuál les podrá informar de instrucciones básicas para su buen funcionamiento.
- 4) El rendimiento y el buen funcionamiento quedan muy condicionados por la calidad del combustible empleado.
PELLET: utilicen solo pellet de calidad certificada el cuál se debe conservar en un local protegido de la humedad.
LEÑA: asegúranse que la leña sea seca y nunca utilicen otros combustibles.
- 5) La estufa, en su funcionamiento normal alcanza altas temperaturas en algunas de sus partes (empuñaduras, cristales, puertas, etc.).
- 6) Realizar regularmente las operaciones de limpieza y mantenimiento indicadas en el manual de uso y mantenimiento.
- 7) Una vez al año preferiblemente antes de la estación de invierno avisa a un técnico especialista en limpieza de chimeneas y estufas para verificar que el sistema esté correctamente limpio y preparado para funcionar correctamente.





ARCE INDUSTRIA srl

Via Primo Maggio 14 - 12025 Dronero (CN)
Tel. +39 0171.425511 - Fax +39 0171.425561
Codice Fiscale/P.IVA/Nr. iscrizione Reg. Imp. It03356270045
Nr. REA CN-284116
arce@arcestufe.eu - www.arcestufe.eu

DESIGN VETRO

CIRCLE PLUS CANALIZZATA



CIRCLE PLUS



CIRCLE JR. PLUS



POWER MAX (kW)	12,5	11	8
Efficiency (%)	88	89	89
M ³	310	270	220

PELLET ARIA

CIRCLE PLUS CANALIZZATA



CIRCLE PLUS



CIRCLE JR. PLUS



LEXIA. PLUS



LEXIA. JR. PLUS



HETNA. PLUS



HETNA. JR. PLUS



SMART



SMARTJR.



POWER MAX (kW)	12,5	11	9	10,5	8	10,5	8	6,5	5
Efficiency (%)	88	89	89	89	89,5	89	89,5	91	93,5
M ³	310	270	220	260	200	260	200	165	125

PELLET IDRO

CIRCLE IDRO LARGE



CIRCLE IDRO MEDIUM



CIRCLE IDRO SMALL



POWER MAX (kW)	17,5	14	12,2
Efficiency (%)	92,5	91	92
M ³	430	350	300

STUFE A LEGNA

ARCO



ARCO PLUS



CHANTAL



CAMINETTO



CAMINETTO SCALDAVIVANDE



CAMINETTO SCALDAVIVANDE



CAMINETTO SCALDAVIVANDE



OTTAGONO



OTTAGONO



OTTAGONO FORNO



OTTAGONO FORNO



POWER MAX (kW)	7,5	7,5	11,5	10	10	7,5	9,5
Efficiency (%)	75	75	80	77,5	77,5	71	74
M ³	200	200	285	250	250	185	235

LEGNA IDRO

ARCO PLUS TH



POWER MAX (kW)	
Efficiency (%)	Vedere scheda interna
M ³	

CUCINE A LEGNA

CUCINOTTA



NONNA AMELIA



REGINA



PUTAGE'



VISPA



THERMOCUCINE A LEGNA

CUCINOTTA TH



REGINA TH



POWER MAX (kW)	7,3	10,1	10	7,5	5,5	POWER MAX (kW)	15,2	16
Efficiency (%)	71	75,3	75	76	74,5	Efficiency (%)	81,6	83,5
M ³	180	250	250	185	135	M ³	380	400

INSERTI CAMINO LEGNA

GRAN PANORAMA



PANORAMA



POWER MAX (kW)	7	7
Efficiency (%)	71,5	71,5
M ³	170	170



ARCE

stufe & cucine

GAMMA PRODOTTI
PRODUCT RANGE
GAMMES DE PRODUITS
GAMA DE PRODUCTOS

...ti riscalda dal 1926